

Szerkesztőség, Hadórhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinánd (József Köherceg-ut.) 4. Telefon: 151. — Sürgöny cím: Közlöny, Arad. — Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Több. —: Egyszeri szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint —:

49-ik évfolyam, 65. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Kedd, 1933. március 21

Kémkedéssel vádolják a Skoda-gyár bucuresti-i képviselőjét

Ötéves világbékét ajánl Mussolini a hatalmaknak

Véget ért a római találkozó — Gömbös: „A jelszó a béke és nem a kaland!” — Franciaország aggodalmaskodik — A világsajtó visszhangja

Rómából Párisba utaztak az angol diplomaták

Macdonald és Mussolini vasárnapi tárgyalásairól a következő érdekes részleteket jelentik Rómából: Az ünnepségek befejezése után délután fél háromkor vette kezdetét az

érdemleges tanácskozás, amelyről hivatalos kommunikét bocsájtottak ki. Ennek értelmében

Mussolini egyezménytervezetet terjesztett az angolok elé, amely a következőket mondja:

Anglia, Olaszország, Franciaország és Németország a fennálló nemzetközi szerződésekre kívánja alapítani Európa politikai jövőjét. A nagyhatalmak megállapítják, hogy az új egyezményből Angliára újabb kötelezettségek nem hárulnak.

A javaslat értelmében a nagyhatalmak ötéves fegyverszünetben, azonkívül különböző politikai és fegyverkezési kérdésekben is megállapodnak. Az egyezmény külön szakasza szól arról, hogy a békeszerződések revíziója csupán a Népszövetségen keresztül valósítható meg.

Békét és józanságot hirdet a magyar miniszterelnök

A budapesti lapok kiemelkedő fontosságát tulajdonítanak Macdonald angol miniszterelnök ismeretes nyilatkozatának, amelyet Magyarországáról és a magyar külpolitika törekvéseiről mondott. Erre a nyilatkozatra Gömbös magyar miniszterelnök válaszolt. A magyar kormányelnök a következőket mondta:

— Amikor Macdonald Magyarországra vonatkozóan megtette ismeretes genfi nyilatkozatát, amelynek lényege a mi szempontunkból az a mondat, hogy

„legyen Magyarország védőbástya mindenféle pestis és megsemmisítő szélsőséges törekvés ellen”.

akkor tulajdonképpen a multa vonatkozóan elismerését fejezte ki országunkkal szemben, a jövőre vonatkozólag pedig biztatásnak számított e nyilatkozatát. A magam részéről Macdonald szavai alapján is megerősítve látom, hogy politikai vonalvezetésem helyes. Ennek

lényege a rend, a nyugalom és a lelki egyensúly és ezek nyomán befelé a munka, kifelé pedig a béke, a józanság, nemzetközi gazdasági együttműködés.

— Csodálkoznom kell azon, hogy az utóbbi időben históriára emlékeztető hírek látnak a világsajtó egy részében napvilágot.

Háborúhoz a világháború után alig mástól évtizeddel csak az nyúlna, aki vagy nem tudja, mi az a háború és nem ismeri annak következményeit, vagy pedig, aki annyira lelkiismeretlen, hogy le kell bunkóznia. Új háború következményei adott helyzetben még katasztrófásabbak lennének mindenkire, akiknek még van veszíteni valója.

Magyarország e hírekkel szemben nyugodt atmoszférában él. Nálunk nincsenek és nem is lesznek semmiféle irányban kilengések.

A jelszó a béke és nem a kaland.

Az újabb római jelentések szerint Macdonald angol miniszterelnök és Mussolini olasz kormányelnök vasárnap délután ültek le először a zöld asztalhoz, hogy azokat a nagyszabású kérdéseket megtárgyalják, amelyekről eleve köztudomású volt, hogy sorsdöntő befolyással lesznek az európai politika

további kialakulására. Az eszmecsere — amelyen Simon angol külügyminiszter is részt vett — hétfőn délelőtt folytatódott és a kora délelőtti órákban véget is ért.

Macdonald leányával, valamint Simon kül-

Egy súlyos akadály: Hitler kardcsörtető politikája

A Mussolini által tervezett új állami érdekközösség nem emelné a Népszövetség presztízsét, sőt ellenkezőleg, olyan szervvé válna, amely a nemzetek szövetsége fölébe emelkednék. Mussolini elgondolásának ezenkívül az a hibája — jelenti a Havas — hogy francia-német közeledést feltételez, pedig a helyzet ma az, hogy Hitler kardcsörtető politikája miatt Franciaország oly messze eltávolodott szomszédjától, mint az utóbbi években soha. A francia politika hivatalos tényezői tartózkodó magatartást tanúsítanak. Arra várnak, hogy Macdonald utjában visszafelé, kiszálljon Párisban.

A londoni Morning Post kedvezően fogadja a négyes államszövetség gondolatát és megállapítja, hogy Anglia, Franciaország, Németország és Olaszország egybekarolása Európa számára nagy jótéteményt jelentene. A Daily Mail azt hiszi, hogy az új négyesszövetség az ellentétek megszűnését hozza Európában. A News Chronicle szerint nehezen képzelhető el, hogy Németország hozzájáruljon egy olyan ötéves interregnumhoz, amely megoldatlanul hagyja a lengyel korridor és a keleti határ kérdését. A Daily Herald nem helyesli a tervet, mert nemcsak aláástá, hanem eltemetné a Népszövetség tekintélyét. Új koncert jönne létre Európában, amely a huszadik században még sokkal veszélyesebbé válhatnék, mint volt a háború előtt.

Macdonald utja Páris felé

Macdonald miniszterelnök leánya és Simon külügyminiszterét hétfőn délután negyed tíz körül utazott el Rómából. Az állomány sokkal nagyobb tömeg gyülekezett egybe, mint amikor az angol kormányelnök a repülőterre megérkezett. Maga Mussolini kísérete az angol vendégeket a szalonkocsi ajtajáig és kézzelvezetéssel bucsuzott el tőlük.

Macdonald miniszterelnök a hírek szerint Párisban kiszáll és megbeszéléseket folytat Daladier miniszterelnökkel és Paul Boncour külügyminiszterrel, aki Genfől már néhány

ügyminiszterrel hétfőn délután tízenkét óra tízenöt perckor elhagyták az olasz fővárost.

A másfélnapos római tanácskozással valamennyi állam sajtója élénken foglalkozik. De különösen a francia és az angol sajtó kommentárjai alkalmasak arra, hogy nagyobb figyelmet keltsenek. A lapok kivétel nélkül megállapítják, hogy Mussolini megoldási javaslata nagyjelentőségű. Főleg az az indítványa, hogy

Európa és a világ békéjét azzal kívánja egy időre biztosítani, hogy „béke-periódus” akar a nemzetekkel elfogadtatni, amely alatt tilos minden fegyveres akció és amely alatt szünetel minden harci felkészülés.

A párisi lapvéleményeket a Havas-iroda összefoglaló jelentésben adta ki. Ebből kitűnik, hogy a francia sajtó nem fogadja rokonszenvesen Mussolini tervét, amely Angliát, Franciaországot, Németországot és Olaszországot négyes államszövetséggé akarja összekovácsolni. Európának ezt az „új megszervezését” a francia lapok nem tartják szerencsésnek. Kiemelik, hogy

Páris kötök azok a megállapodások, amelyeket a kelet-európai kis államokkal kötött.

Franciaország ezért nehezen egyezhet bele egy olyan négyes blokk létrehozásába, amely ellentétben áll a kisantant és Lengyelország érdekeivel.

— Mussolini terve — írja a Havas-iroda — Európa területi átalakítását célozza és a lezserelést összekapcsolja a területi revízióval, amelyhez Franciaország sohasem járulna hozzá.

nappal előbb visszaérkezett a francia fővárosba.

Remény a sikerre

Macdonald távozása előtt nyilatkozott a sajtónak és kijelentette, hogy azzal a reménnyel utazik Párisba, hogy

Franciaországgal is sikerül létrehozni a meg-
egyezést.

Hangsúlyozta, hogy a római tárgyalások miatt a legkevésbé a kisállamoknak kell nyugtalanodniuk, mert

Mussolini béketerve nem foglal magában olyan pontokat, amelyekhez a kisállamok nem járulhatnak hozzá. Az egyezményhez minden valószínűség szerint Amerika is csatlakozni fog.

Macdonald ezután arra világított rá, hogy római utjának nem volt új csoportosulás vagy új szövetség létrehozása a célja. Eszmecsereit kívánt folytatni és főleg azt akarta megvizsgálni, hogy mennyire és milyen módon sikerülhet az ellentétek kiegyenlítése. Rendkívül sajnálja, hogy ellentéteket kegyesen alkalmával nem szállhat ki rövid időre Berlinben is.

Mussolini tervét berlini politikai körök kedvezően fogadták. Berlinben az az uralkodó vélemény, hogy addig, amíg Macdonald terveze inkább csak elméleti felfedezéseket tartalmazott.

Mussolini gyökeresen akarja megoldani az európai bajokat.

Filipescu: „Erdélyt nem hagyjuk!”

**A konzervatív-párt vezérének előadása Aradon Európa aktuális problémáiról
— A francia-német megegyezéstől függ Európa békeje —**

Grigore Filipescu, a romániai konzervatív-párt vezére vasárnap Aradon a Kulturpalotában előadást tartott „*Merre halad a világ?*” címmel. Az ismertnevű román politikus érdekesen foglalta össze Európa legégetőbb problémáit, különösen pedig a németországi viszonyok avatott ismerőjének mutatta be magát.

Első érdekes megállapítása az, hogy Németországban ma mindenki pártállásra való különbség nélkül, a nyugati német határokat véglegesnek tekinti. Ez a lemondás nem szolgálja a német-francia közeledést, mert a franciák gyanakvóak és nem felejtették el a német császári birodalom történelmi kialakulásának három fázisát, mely Sedanban kulminált. A franciák egyszerűen nem hisznek ebben a tekintetben a németeknek és képtelenek annak feltételezésére, hogy a németek belenyugodjanak a nyugati német határok megváltozhatatlanságába. *A francia-német közeledés másik akadálya az Anschluss*, bár Berlinben erősen változott ebben a kérdésben a hangulat. A nem katolikus pártok nyíltan ellene vannak az Anschlussnak, mert hatmillió katolikus osztráknak Németországhoz való csatolása a német katolikus centumpártot Németország legerősebb pártjává tenné meg. Inkább a vámujiót akarják, mint a csatlakozást.

A legégetőbb külpolitikai kérdés német vonatkozásban: Danzig. A németek hajlandók mindennemű megegyezésre Lengyelországgal, csak a korridor tünjön el. Európa számára előnyös volna, ha Németország és Lengyelország között megegyezés jönne létre.

Ami Franciaországnak és Németországnak egymáshoz való viszonyát illeti, a francia közvélemény óhajtja a közeledést, de egyelőre még fél.

A megegyezésnek létre kell jönni, mert tőle függ Európa békeje.

Franciaország egyszerre Briand és Clemenceau politikáját folytatta Németország irányában: egy lépést előre, kettőt hátra. Ha a francia-német megegyezés elmarad, Európa elpusztul.

Németország kívánja a megegyezést Romániával, de ugyanakkor Jugoszláviával is. Ami Románia és Lengyelország viszonyát illeti, van egy szerződés, amely szerint Romániának segíteni kell Lengyelországot, ha megtámadják. Ez a szerződés súlyos terhet jelent Romániára nézve és semmiképpen sem állhat fenn tovább.

Nem szabad háboruba sodródniuk olyan paradoxális határozmányokért, amelyek előbb-utóbb ugyis megádlnek.

A békerevizióról Filipescu Grigorenak az a véleménye, hogy aligha fog összeülni új konferencia, amely új arculatot adjon Európának. Annyi tény, hogy van már egy revíziós blokk. Vajjon kellett-e várni addig, míg ez a blokk létrejön? Romániának nem érdeke, hogy Magyarország a revízió kérdésében Németországgal egy táborban legyen. Magyarország dolgozik, de Románia kijelentheti, hogy Erdélyt megtartja és nem engedi állami szuverenitása alól. Németországnak nincs kötelezettsége Magyarország irányában. *Meg kell akadályozni, hogy Berlin és Budapest között szövetség alakuljon ki.*

**Motoresolnakok,
Regatták,
Turahajók,
Farmotorok, valamint bármely eve-
zösesolnakra felszerelhető
oldal motorok**

elsőrendű kivitelben, olcsó áron a

„NAUTICA“

hajóéplő tüzennél (Reghin) készülnek.

Bővebbet:

ALTSTADTER BÉLA
ARAD, Strada Episcopul Radu 19. v. Magyar-u.

Ujabb házbérredukciós hullám készül!

Rövidesen a parlament elé kerül az új törvénytervezet.

Bucurestiből jelentik: Popovici igazságügyminiszter elkészült az új lakbérleti törvénytervezettel, amely meghosszabbítja mindazoknak a lakbérleti szerződését, akikre a lakbérleti törvény védelme jelenleg is vonatkozott. De joguk van a kedvezményezetteknek harminc százalékos lakbérkedvezményt is kérniük.

A kormány azzal indokolja az egy éves meghosszabbítást, hogy a tisztviselők és nyugdíjasok fizetését is redukálta. A kedvezmény ugyanis köztisztviselőkre vonatkozik. Popovici már a legelső minisztertanács elé terjeszté a tervezetét, hogy az máhamarább a parlament elé kerüljön.

Tavaszi újdonságait férfiszövetekben a segesvári szövetség vezérképviselője

hallatlanul olcsó árakban adja a szezsonban!
Bélésárakban is legolcsóbb beszerzési forrás!

VAJDA BELA, Arad, Bulev. Regina Maria.
Str. Alexandri No. 1.

Schratt Katalin és Kiss Ernő aradi vértanu

Irta: KARA GYÖZÖ.

Általános érdeklődés mellett olvassa az Aradi Közlöny olvasótábor a „Habsburgok trón nélkül” című riportregényünket. Ezen történelmi nevezetességű adatok lapunk után kerülnek először nyilvánosság elé és érthető feltűnést keltenek azok a tudományos körökben is. Kara Győző, ismert aradi tudós tanárnak adjuk az alábbi írását, amelyben dokumentumokkal igyekszik megdönteni Paál Jób riportregényének egyik aradi vonatkozású adatát.

Az „Aradi Közlöny” néhány nap óta sorozatos cikkeiben adja közre a Habsburgok megsemmisülésének történetét. Szombati cikkében Ferenc József és Schratt Katalin szerelmi viszonyát tárgyalta s ott olvastam, hogy Schratt Katalin férje unokája volt Kiss Ernő aradi vértanunak. Nem tudom, honnan vette az író ezt az adatot, de bárhonnan vette, téves uton járt. Kiss Ernőnek ugyanis nem volt gyermeke s így nem is lehetett unokája s Schratt Katalin férje a vértanu valamelyik rokonának, aki ugyancsak a Kiss nevet viselte, vagy esetleg, ha volt a vértanunak férfitestvére, annak az unokája lehetett, de a vértanué semmi esetre sem.

Ha valaki ezen állítást kétségbe vonná, annak figyelmébe ajánlom a vár plébániái hivatalában annakidején őrzött halottak protokollumát. Nem tudom, ott van-e még; mert úgy értesültem, hogy az októberi összeomlás után a várat megszálló szerb csapatok a várból való kivonulásuk alkalmával ezeket a fióliásokat is magukkal vitték. Én még láttam őket ott, sőt jóbarátomnak, a vár egykori katonaplébánosának, boldogult Allersdorfer Julióknak jóvoltából lapozgattam is őket. Az egyikben, melynek címlapján írva volt: „No. 3. Militár-Sterbprotokoll vom Jahre 1824. 4-ten November bis inclusive 1851. 27. November” megtaláltam a vértanukra vonatkozó bejegy-

zéseket, melyeket lemásoltam s írás-gyűjteményemben ma is megőrzök.

A vértanuk bejegyzése a 182. oldalon a 11. sorról kezdődik; német nyelven van megírva s minden egyes halottra vonatkozó adat 17 rubrikát foglal el. Az első rubrika a halott ezredét és rangját jelöli meg; a vértanuk mind egyikénél itt az áll: „A magyar felkelő seregből”. A második rubrika a halál napját és helyét tartalmazza; itt következetesen olvasható: „1849. október 6-án a vesztőhelyen Aradon, Magyarországon”. Az ötödik rubrikában a név, a hetedikben a vallás, a nyolcadikban a kor, a tizedikben a családi állapot, a tizenkettedikben az utolsó szentség felvétele vagy elmaradása, a tizenharmadikban a halál oka, a tizennegyedikben a temetés ideje és helye olvasható. A névsor bejegyzése a következő: Lejtsen, Knézich, Vécsey, Pöltenberg, Török, Nagy-Sándor, Lahner, Damjanich, Aulich, Fiss, Schweidel, Dessewffy, Lázár.

Az első kilenc vértanunál a 13. rubrikában áll: „Durch den Strang” (kötél által); az utolsó négyénél: „Durch Pulver und Blei” (löpor és golyó által). A tizennegyedik rubrikában ismét mindvégig az olvasható: „1849. október 6-án a vesztőhelyen”. A 12. rubrika mind egyikében „ja” (igen) olvasható. Kivéve a Nagy-Sándor, Damjanich és Dessewffy neveinél ahol ez a rubrika üresen maradt, ami könnyen megérthető, lévén az első református, a második görög nem egyesült, a harmadik pedig evangélikus vallású.

Cikkem szempontjából a tizedik rubrika a fontos. Midőn ennek alapján állítástomat és Paál Jób tévedését bebizonyítani akartam, már csak azért is, hogy a bejegyzéseket az olvasó előtt szemléltethetőbbé tegyem, ideiktatom magyar fordításban a Kiss Ernőre vonatkozó bejegyzést a maga teljes egészében: 1. A magyar felkelő seregből. 2. 1849. október 6-án a vesztőhelyen Aradon, Magyarországon. 3. Melyik csapatnál: üres. 4. Rang: Politikai fogoly. 5. Eleméri és Ittebei Kiss Ernő. 6. Születéshely: Temesvár, Bánát. 7. Vallása:

katholikus. 8. Életkora: 49 év. 9. Férfi avagy nő: férfi. 10. Nőtlen, nős, vagy özvegy: *nőtlen*. 11. Foglalkozás: üres. 12. Utolsó szentségben részesült-e: igen. 13. Betegség vagy halál néme: löpor és golyó által. 14. Mikor és hová temetve: 1849. okt. 6. a vesztőhelyen. 15. A halál-igazolvány kiállítója: üres. 16. A halotti jegyzőkönyv száma s lapja: 3. sz. 182. old. 17. Megjegyzés: a beállott halál orvosilag megállapítva.

A 10. rubrika bejegyzése világos bizonyítéka annak, hogy Kiss Ernőnek gyermeke, legalább olyan, aki az ő nevét viselhette volna, nem volt s így unokája sem lehetett, aki Schratt Katalin férje lett volna. Ha ez a nagyon is hiteles és megbízható adat nem győzné meg Paál Jóbót az ő tévedéséről, felhívom figyelmét Kiss Ernő halálos ítéletének „Kriegsrechtliches Urtheil” szövegére, melyet Hamvay Ödönnek „Az aradi tizenhárom” című könyvének 282. oldalán olvashat s mely a következő szókkal kezdődik: „Eleméri és Ittebei Kiss Ernő, született Temesvárott, a Bánátban, 49 éves, katolikus gyermektelen özvegy”. Tehát ha valamikor nős is volt, azért mégis csak „gyermektelen” s ebből következőleg unokátlan is volt és Ferenc Józseffel még bálkézről sem állt rokonságban.

Még néhány érdekes adatot óhajtának idejegyezni ezen halottak protokollumából. A 183. oldal 5. sorszámával Aulich Lajos után és Kiss Ernő előtt a bécsi születésű Hauck Lajos vértanu van elkönyvelve, aki a bejegyzés 2. rubrikája szerint 1850. február 19-én halt meg a vesztőhelyen Aradon; a 13. rubrika szerint „kötél által” s a 14. rubrika szerint ugyancsak 1850. február 19-én temettetett el a vesztőhelyen. Ez a vesztőhely a vár kapuja előtti tér volt, ahol a szerencsétlen szabadsághóst egy fára kötötték fel.

A 182. oldal 1. szám alatt szerepel Alois v. Howiger tábornagy és várparancsnok, a vértanuk keményszivű és lelketlen ellenfele, aki 1849. október 28-án halt meg vári lakásában tüdőbénulás (?) folytán, holott közismert

Törvényt hozat Hitler diktaturájának védelmére

Kedden nyílik meg újra a Reichstag. — Titokzatos „merénylet” a német kancellár ellen. — Hindenburg szózata és — pogrom-fenyegetések...

Internálják a kommunistákat és a szociálistákat

Berlinből jelentik: Kedden délből Potsdamban, a helyőrségi templomban, önnepélyes keretek között nyílik meg a Reichstag ülészaka. A hatóságok széleskörű intézkedéseket léptettek életbe, hogy az esemény zavartalanul menjen végbe. Jellemző, hogy légi támadás esetére is történtek óvintézkedések.

A szociáldemokrata párt vezetősége elhatározta, hogy a párt megválasztott képviselői tagjai nem vesznek részt az alakuló ülésen.

A birodalmi gyűlés hatalmas ünnepek keretében történő megnyitása után, mindössze két napig ülésezik. A legizgalmasabb napnak a csütörtöki ígérkezik, amelynek napirendjén a kormánynyilatkozat után rendkívül érdekes törvénytervezet szerepel, amely

öt paragrafusban foglalja össze mindazokat az intézkedéseket, amelyek felhatalmazzák a kormányt arra, hogy a birodalmi alkotmánnyal ellentétben is hozhat rövid uton törvényeket.

A törvénytervezet továbbá felhatalmazza a kormányt arra is, hogy a büdzsétáris helyzetet a törvényhozás beleegyezése nélkül megváltoztathassa. A törvényjavaslat egyedül a bi-

A temperamentumos, kedves DOLLY HAAS, a Kadettkisasszony főszereplője, mint

Tökmaq-kisasszony

(Scampolo)

rodalmi elnök jogait nem érinti, azonban Hitler számára korlátlan diktatori hatalmat biztosít.

A kihirdetés napján lép életbe az új tör-

dolog, hogy robbanásnak lett az áldozata s aki a bejegyzés szerint 1849. október 30-án temettetett el a katonai temetőben, ahol még ma is nyugszik; a halálról szóló igazolványt aláírta Markhot Ede, a vár papja, ugyanaz, aki a vértanuk igazolványát is aláírta.

Ugyanezen oldal 2. száma alatt olvasható Lenkey János tábornok neve, kinek a brescial hiéna írta volt alá a halálos ítéletét és a kinek Petőfi Sándor adott koszorút, melyet kötött cserfalevelekből s megharmatoztatott örömkönnyeivel. Ez a bejegyzés szerint 1850. február 8-án halt meg az aradi várban, katolikus léte utolsó szentségben nem részesült, a 13. rubrika szerint örjögés folytán bekövetkezett végelgyengülésben halt meg s a 14. rubrika szerint a katonai temetőben helyeztetett örök nyugalomra. Ő az egyedüli, akinek a bejegyzés megadta az öt megillető címet, mert a 4. rubrikában az áll: „Ungarischer Insurgenten General” (magyar felkelő tábornok).

Érdekes a 148. oldal egyik bejegyzése: ismét egy „von der ungarischen Insurgenten Arme”. Meghalt a kivégzése helyén, mely eddig teljesen ismeretlen előttünk, 1849. október 25-én s ugyanott temették el ugyanaznap, 43 éves, református vallásu, nőlen hős volt; rangja: „Politischer Gefangener” (politikai fogoly) és neve az 5. rubrika szerint nekünk magyaroknak egy tiszteletreméltó, egy drága név: Kazinczy Lajos.

A vértanuk névsora előtt van bejegyezve a csehországi Nepakban született Wokaun Wenzel hadnagy, aki 1850. dec. 19-én halt meg tüdővészben s ugyanazon lap utolsó bejegyzettje a két éves Borsi Amália, aki 1849. jul. 27-én halt meg; ennek bejegyzése az egész foliánsban az egyetlen, mely magyar nyelven van megírva s ezt aláírta „Magyar Alajos felügyelő táborigazgató”.

Feltűnő a bejegyzések összevisszasága, az évek egymásutánjának be nem tartása. Ennek magyarázatául szolgálhat az 1850. dec. 19-én történt utolsó bejegyzés után odavetett megjegyzés: „Nachträglich”, utólag.

vény, amely 1937. április 1-ig érvényben marad, — de csak abban az esetben, ha ezen idő alatt más kormány nem váltja fel a Hitler-kormányt.

Münchenből kapott jelentéseink szerint, Himler rendőrfőnök hivatalos jelentést adott ki arról, hogy

vasárnap délután merényletet akartak Hitler miniszterelnök ellen elkövetni.

A közönség ébersége hiusította meg a merényletet, s mire a hatóság emberei a helyszínre érkeztek, a tömeg ártalmatlanná tette a támadókat, akik elmenekültek.

Himler Adolf kancellár a vasárnapi napot Münchenben töltötte, ahol politikai tárgyalásokat folytatott. A délutáni órákban kocsival el távozott lakásából. Mialatt a miniszterelnök távol járt,

több férfi jelent meg a Hitler lakása közelében lévő Wagner-emlékszobor előtt és számos csomagot tettek le a szobor talpazatára.

Egy közeli borbélyműhelyből többen is megfigyelték a gyanús külsejű emberek munkáját. Amikor a csomagokat kibontani kezdték és látni lehetett a dobozzerű tárgyakat, a kato-

Partnerel

KARL LUDWIG DIEHL,
PAUL HÖRBIGER,
OSCAR SIMA

navisek fodrázsmester előtt nyilvánvaló volt, hogy a gyanús férfiak merényletet terveznek. A borbély fellármázta a környéket, de még mielőtt a közelben szolgálatot teljesítő rendőr megérkezett, a merénylők elfutottak.

A helyszínen több kézigranát, két revolver és két csomag töltény maradt.

A rendőrség megállapította, hogy Hitler kancellár ellen az orosz Cseka ügynökei akar-

Terezia Feller

kozmetikájában v. Szabadság-tér 16. szépséghibákat legmodernebb francia módszerrel rendbe hozza dr. Carto-roczky volt első asszisztens kozmetikusnője s ingyen megtanítja hogyan ápolja helyesen a tavaszi időjárástól elrontott arcborét.

A porosz belügyminiszter elrendelte a „közársasági” elnevezésű utcák és terek neveinek a megváltoztatását. A jövőben „király”

Ötezer internált számára készítik a börtönt

Göring belügyminiszter egyébként a napokban rendeletet adott ki, amely az összes kommunista, szociálista és egyéb marxista képviselők internálását mondta ki. Hétfőre elkészült az első internáló tábor, a München melletti Dachau mellett, amely 5000 egyén befogadására alkalmas. A napokban az új tábort átadják rendeltetésének.

Hir szerint

Ausztria és Németország között diplomáciai bonyodalmak keletkeztek. Németországban ugyanis letartóztatták Passauer Kurt berlini lakost, aki osztrák állampolgár volt. Passauer ellen eljárást indítottak, miután a náci nem látták kívánatosnak politikai tevékenységét és végül is elrendelték az osztrák határra való toloncolását. Szállítás közben Passauert agyonlőtték.

Passauer haláláról hivatalos jelentést adtak ki, amelyben azonban csupán szüszavuan és magyarázat nélkül számoltak be Passauer agyonlövéséről. Dollfuss osztrák kancellár állítólag emiatt diplomáciai uton kér magyará-

Kérjen ajánlatot
SAUBERIT plombázsművelő ORADEA.
Helyi képviselőket felvesszünk. 849

tak merényletet elkövetni. A gyanús viselkedő férfiak arra vártak, hogy Hitler visszatérjen kocsiján és akkor közvetlen-közvetlenül egy, vagy több kézigranátot dobtak volna a nyitott hintóba. Az azonnal megindított vizsgálat kiderítette, hogy

a merénylők Svájcából jöttek Németországba, azzal a céllal, hogy Hitler megöljék. A rendőrségi jelentés megállapítása szerint kommunistákról van szó, akiket Moszkvából küldöttek ki azért, hogy a kancellárt eltegyék láb alól.

Himler rendőrfőnök falragaszokon felhívást intézett a város lakosságához, hogy löfegyverét mindenki szolgáltatassa be, mert a legsúlyosabb büntetést vonja maga után, ha valakinél fegyvert találnak. Münchenben nagy izgalmat keltett a merénylet híre.

Vérifürdő és pogrom

Az éjjeli órákban érkezett müncheni jelentés szerint Himler rendőrfőnök újabb hivatalos közlést adott ki, amely szerint bármilyen hasonló merénylet a legsúlyosabb veszedelmet jelentené, mert

a német nép elkeseredése ekkor nem ismerne határt s olyan vérifürdő és pogrom következne, amilyent még nem ismert a világtörténelem.

A berlini tartományi törvényszék főügyészei elhatározták, hogy

a zsidó ügyészek ezentúl nem vállalhatnak szerepet perekben

csak abban az esetben, ha a zsidó ügyészek hiánya az igazságszolgáltatás normális menetét gátolná.

Hindenburg birodalmi elnök szöveget intézett a német néphez a birodalmi gyűlés megnyitása alkalmából. A manifesztum megállapítja, hogy a nemzeti érzés hatalmas erővel nyilatkozott meg az utolsó események során a német nép lelkében.

Ilyen elementáris fellángolást csak a háború kitörésekor és a háború alatt lehetett tapasztalni. Ezért most, amikor Németor-

Lesz a CORSO-mozgó legközelebbi pompás zenés vígjátéka

szág új történelmi korszak küszöbén áll, azokra kell gondolni, akik a háborúban a hazáért elvéreztek.

tér és ucca elnevezést kapnak úgy a fővárosban, mint egész Poroszországban. A berlini kancellár-teret „Hitler-tér”-nek keresztelték el.

zatot a német kormánytól az osztrák állampolgár kivégzése miatt.

CORSO-mozgó mai műsora!

Jun. DOUGLAS FAIRBANKS.

Visszatérés a frontról!

Grandiozus háborús film, hatásos eredeti felvételekkel.

MA délután 3 órakor:

Az istenek kedvence!

RENATE MÜLLER és EMIL JANNINGS nagy-szabású filmje. — UFA-produkció.

PAÁL JÓB riportregénye:

„A Habsburgok trón nélkül“**A steenockerzeeli „udvartartás“**

Kik tartoznak Zita és Ottó legszűkebb környezetéhez? — Husvétkor és karácsonykor a legkülönbözőbb ajándékok érkeznek „hazulról“ — A steenockerzeeli udvartartás tagjai nem kapnak fizetést, „lovagi“ szolgálatot teljesítenek — A tiroli küldöttségek

COPYRIGHT. Minden jog fenntartva.
Utánnomlás tilos.

Negyedik Károly halála óta Zita megszakítás nélkül csak gyászruhát visel. Modern ruha még sohasem volt karcsu testén. És barna haját is kontyban hordja. Sötét szemeiből fájdalom sugárzik, akkor is, ha mosolyog... Nem érdekli más, csak a családja. És mindenekfelett elsőnek tartja gyermekei vallásos nevelését. Hihetetlenül jól van informálva a világ sorjáról, minden érdekli őt, ami az egykori monarchiában történt. Alig van nap, hogy ne keressenek fel vendégek a steenockerzeeli kastélyt. Legtöbbet van odakint gróf Hunyady József, aki önmagát változatlanul főudvarmesternek tekinti. De ennek tartja a gróft Steenockerzeel is, a gróf változatlanul végzi a főudvarmester funkcióit. Most csak megszakításokkal van odakint.

A magyar és az osztrák arisztokraták közül, minden hónapban más-más tart szolgálatot a királynő mellett, a beosztást a főudvarmester állítja össze.

És gyakori vendégek de Croix marquis várkastélyában Cziráky Antal gróf, Csekonics Iván gróf, Pallavicini György őrgróf, Szerényi József báró, Mikes gróf, szombathelyi püspök, Grieger Miklós apát, képviselő, az osztrák urak közül a Czerninek, Liechsteinek, aztán Hohenberg Miksa herceg, Ferenc Ferdinánd legidősebb fia, akik azonban nem előre meghatározott időben szoktak Belgiumba elutazni. Amlg élt, gyakori látogató volt a kastélyban Apponyi Albert gróf.

Rengeleg ajándékot kap a család

Allandó funkciót a következők tartanak: Gudenus Ervin báró, meghatalmazott miniszter és volt követ és a felesége. Ők vezetik az udvari titkári hivatalt. Ennek a helyisége a kastély második emeletén van, egy szűk kis szobában. Három összezsúfolt íróasztalon rengeleg levél, majdnem valamennyi kérvény, vagy üdvözet. Báró Gudenus és a felesége válaszolják meg a levelek közül azokat, amelyeket fontosnak tartanak. A posta nagy része azonban Bécsbe megy, ahol Wiesner titkos tanácsos küldi el a felség nevében a feleletet. Ha Steenockerzeelben a munka nagyon összegyűl, különösen újév és születésnapok idején, akkor Bruxellesből egy gépirókisasszony jön még ki a kastélyba.

Az oktatás munkáját Degenfeld Henrik gróf irányítja. A gróf maga ismert történettudós, akinek felfogása modern és liberális. Rajta kívül Pater Weber, pannonhalmi szentbenedekrendi szerzetes és időről-időre egy másik benedikendi atya foglalkoznak az oktatással, de a kisebb gyermekek mellett mindig van még egy magyar és egy tiroli tanítónő is. Az „aya“ — finomabb értelemben vett dajka — szerepét Kerssenbrock Teréz tölti be, aki már az összeomlás idején a királyi család szolgálatában állott.

A háztartási ügyeket Memsdorff grófnő végzi, neki segédkezik az öreg Löw kisasszony, aki kulcsárnő a kastélyban és akinek hetvenedik születésnapját intim melegséggel ünnepezték meg nemrég a kastélyban. Néhány szolgáló, két inas, egy kertész, két szobaleány képezik aztán a szorosán vett személyzetet,

valamennyi alkalmazott, vagy magyar, vagy tiroli.

Az alkalmazottaknak szerény fizetésük van, semmivel sem több, mint Belgiumban egy másnak, vagy szobaleánynak szokott lenni.

az udvari szolgálatot végző arisztokraták azonban fizetést, vagy tiszteletdíjat nem kapnak, ők úgynevezett „lovagi szolgálatot“ végeznek az udvarnál.

Karácsonyra, újévre főként Magyarországból és Ausztriából rengeteg ajándék érkezik Steenockerzeelbe. Minden elképzelhető holmi. Babák és rugóval felhuzható játékszerek, gyermekruhák, hintalovak, képeskönyvek, zenélő játékok, akadnak emberek, akik egy bödön turót, vagy pedig egy hatalmas darab sonkát küldenek. Néha érkeznek azonban értékebb ajándékok is. Az a gyönyörű autó, amely most a garageba állítva várja, hogy fizembe kerüljön, szintén ajándékba jött Budapestről. És ajándék a rádió is.

Ujabbán mióta a gyermekek felnőttek, a kis főhercegek és főhercegnők sajátkezű levelezőlapon köszönik meg az ajándékokat.

Küldöttségek különösen Tirolból utaznak gyakran Ottóhoz, akit eddig

több, mint száz tiroli község választotta meg diszpolgárának.

Az első tiroli község volt 1931. december 6-án Ampass, azt követték a többiek és aztán Stájerországban, Karinthiában, Salzburgban és Alsóausztriában is számos helység akadt, mely elküldötte a diszpolgári oklevelet Steenockerzeelbe.

A diszpolgári oklevelek átadása rendszerint úgy történt, hogy a községek polgármesterei, egy-két tanácsag kíséretében utaztak el a császár fiához, aki ilyen alkalommal mindig tiroli ruhát ölt magára.

Ottó, a „tiszteletbeli lövészkapitány“

Ottó kétségkívül igen szép fiatalember. Elfogulatlanul meg lehet állapítani róla, hogy koraához képest feltűnően művelt és műveltnek kellene őt neveznem akkor is, ha történetesen nem lenne Habsburg. Anyját rajongásig szereti és minden iránt érdeklődik. Azokkal, akik a közelébe jutnak, kedves és barátságos, szereti a sportokat és szorgalmasan olvassa a magyar újságokat. Tekintet nélkül azok politikai beállítottságára. Rendesen szürke polgári ruhában jár, különös alkalommal leginkább, ha fotográfus érkezik a kastélyba, szivesen veszi magára egy a diszmagyart, mint a tiroli lövészek kapitányi egyenruháját. Az absami Speckbacher lövészegylet ugyanis tavaly tiszteletbeli kapitányának választotta és Kaltenhauser polgármester maga vitte el Steenockerzeelbe az uniformst. Hullámos göndör haja van és -- csak a szája vonásai tipikusan Habsburg. Az alakja nem, a mozdulatai még kevésbé. Valami közvetlenség van a viselkedésében, olyan közvetlenség, amely sohasem volt a Habsburgok jellemvonása... De lehet, hogy tévedek, elvégre

én nem ismertem a Habsburgokat, amikor ők a trónon ültek...

A gyermekek közül legmagasabb növésű Róbert főherceg, talán egy fejjel nagyobb Ottónál. A kis Rudolfnak négy-öt hónappal ezelőtt vakbélgyulladás volt, akkor Kölnben Haberer tanár, a híres sebészprofesszor megoperálta. És műtét előtt a vizsgálat során

megállapította az európai hírű kölni professzor azt, hogy IV. Károly magyar király legkisebb fiúgyermeké, Rudolf főherceg „unternährt“.

Ez a kifejezés magyarra lefordítva azt jelenti, hogy „hiányosan táplált.“ Orvosi nyelven akkor szokták használni e terminus technikust, amikor valaki vagyoni viszonyai miatt nem tud kellőképpen táplálkozni. Rendesen állás nélküli kereskedelmi alkalmazottak kerülnek mint „unternährtek“ a kórházba...

A Hofburgban Bécsben és az ischli kastélyban még nem volt egyetlen Habsburg sem soha „unternährt“...
(Folytatjuk.)

Felosztották a birtokát egy aradmegyei urinőnek

és háromnegyed millió lej békebeli tartozás kifizetését is kéri tőle

Egy általánosan ismert aradmegyei földbirtokosnő birtokügyével már hónapok óta foglalkozik az aradi pénzügyigazgatóság ügyészi hivatala. A szokatlanul érdekes ügyben már több tárgyalást folytattak.

A földbirtokosnő még a háború előtt prima minőségű nagyobb földbirtokot vásárolt a kisenői járásban lévő Seprős községben. A földbirtokra az előbbeni tulajdonos két millió aranykoronát kebelezetett, amelyet egy budapesti nagy jelzálogbanktól vett fel kölcsönként. Az aradmegyei urinő ezzel a terheléssel vette meg a birtokot és 1922-ig 250 ezer lej törlesztett is belőle, tehát a két millió magyar korona, a beváltási kulcs alapján és a törlesztés következtében, 750 ezer lejre apadt.

Mivel a román állam időközben kisajátította a birtokot, — a trianoni békeszerződés alap-

ján — Magyarországnak kifizette a birtokra bekebelezett 750 ezer lejt. Az aradi pénzügyigazgatóság ezután felhívta a tulajdonosnőt, hogy a román államnak fizesse meg a 750 ezer lejt.

Mivel az urinő nem tartotta méltányosnak azt a kívánságot, hogy ő még háromnegyed millió lejt is fizessen, amikor felosztották a birtokát, a kincstár a földbirtokosnőnek Aradmegye más helyén lévő birtokaira bekebelezette a háromnegyed millió lejt.

Ez ellen az urinő jogorvoslattal élt, amelynek tárgyalását mára tüzték ki. Mivel azonban az illetékes telekkönyvi hivatalok nem küldték be a szükséges kivonatokat, a tárgyalást április elsejére halasztották, mert akkorra megérkeznek a telekkönyvi kivonatok.

MUZSAY-nál színházzal szemben Trenchcoat, Felöltő, Öltöny a legolcsóbban

Minden darab saját készítmény.

Kivégezték Rooseveltt merénylőjét

Pillanatok alatt végzett az áram a csikágói polgármester gyilkosával

New-Yorkból jelentik: Középeurópai időszámítás szerint 3 óra 18 perckor a floridai raybod-i fegyházban kivégezték Rooseveltt elnök merénylőjét, Czermák csikágói polgármester gyilkosát: Zangarát.

A kivégzés két tanu jelenlétében ment végbe.

Zangarát beültették a villamoszékbe, fejére tették a fémkoronát, majd pedig bekapcsolták az áramot, amely a merénylőt pillanatok alatt megölte. Zangarát a fogság temetőjében földelték el, mivel a kivégzett gonosztevő hullájáért mind- ezideig egyetlen hozzátartozója sem jelentkezett.

Aradváros tisztviselői ráfizetnek a kedvezményes vasuti jegyekre

A CFR vezérigazgatóságának különös ajánlata — A városi tisztviselők visszautasítják a kedvezményt

Aradváros tisztviselői együttes akciót indítottak a CFR. vezérigazgatóságnál annak érdekében, hogy 50 százalékos kedvezményre jogosító könyvecskéket szerezzenek a maguk számára. Mint ismeretes, ezeknek a könyvecskének a városi tisztviselők régebben is jogos birtokosai voltak és csak a legutóbbi időkben vonták meg tőlük a kedvezményes utazásra jogosító „Carnet de Calatorie“-ket.

A városi tisztviselői kar kérésére hétfőn reggel érkezett meg a bucuresti-i CFR. vezérigazgatóságnál a hivatalos válasz, amely meglehetősen konsternációt keltett a városi tisztviselői karban. A CFR. vezérigazgatósága ugyanis kijelenti, hogy készséggel megadja bármelyik hivatalosan előterjesztett városi tisztviselő számára a kedvezményes utazásra jogosító könyvecskét — de most már változott feltételek mellett. **Igy egyfelől minden könyvecskéért megváltási árat igényel:** ezenfelül pedig a hat kedvezményes utazásra jogosító

könyvecske új tulajdonosa a könyv átvételkor tartozik megfizetni egy kétszáz kilométeres utszakasznak 25 százalékos rendes menetdíját. Így az a tisztviselő, aki I. osztályú vasuti menetjegyváltásra jogosító könyvecskét kíván szerezni, a könyv átvételének idején 760 lejt kell, hogy lefizessen a CFR. vezérigazgatóság számára. Ettől függetlenül természetesen meg kell fizetnie minden utazásnál menetjegyének 50 százalékos árát is. Ugyanez a helyzet a II. osztályos könyvecskéknél: itt a megváltási ár 531 lejt reprezentál, míg a III. osztályú jegykönyvecskénél 374 lejt kell fizetni.

Ezek az új díjak természetesen megnehezítik a kiszívetésü és redukált javadalmozású városi tisztviselői kar számára a könyvecskék kiváltását, de egyben elveszi tőlük még a lehetőségét is annak, hogy az éveken át élvezett vasuti jegykedvezményt igénybevehessék. — Csakis azoknak a tisztviselőknek jelenthet az új rendszer kedvezményt, akik egészen bizonyosan le is utazzák a hat utazásra jogosító könyvecskét: **aki csak kétszer-háromszor utazik, az feltétlenül többet fizet annál az egyszerű utasnál, aki fürdőjeggyel, vagy körjeggyel utazik.** Eppen ezekre az okokra való tekintettel a városi tisztviselői kar elhatározta, hogy az ilyen kedvezményről a CFR. vezérigazgatóságnál köszönettel lemond.

Pótadó-emelés

Aradváros költségvetésében

Kedden délután négy órára hívta össze dr. Botioc Elek polgármester a városi nagytanácsot, hogy a város 99 millióra redukált költségvetését megszavazás végett eléje terjessze. Illetékes körökben csaknem bizonyosra veszik, hogy a nagytanács-ülésen, amely kedden és szerdán folytatódóan ülésezik, számos vita fog felmerülni az egyes tételekről.

Kevesen tudják még a jelen pillanatban, hogy az 1933. évi költségvetés kiegyensúlyozása bizonyos városi póttadó-emelésekre szolgáltatott kényszerítő alkalmat. A város pénzügyi osztálya különösen a ház- és az ingatlanulajdonosok számára emeli érezhetőleg a városi póttadót, amelynek mértékét egy konkrét példán fejezhetjük ki a legkézenfekvőbbben. Ha egy háztulajdonosnak bérháza évi 100.000 lejes jövedelme hajt, ebből 20 százalékos adót fizet az államnak, tehát 20.000 lejt. Ebből az állami adóból a város is megállapítja a maga 20 százalékos póttadóját. Tehát aki 20.000 lejes adót fizet az államnak, ugyanakkor a városnak 4000 lejt póttadót fizet. Nos, a város pénzügyi szervezete ezt a póttadót akarja 50 százalékkal emelni a jövőre nézve; aki eddig 4000 lejt fizetett, a tervezet szerint 2000 lejjel többet kell, hogy fizessen. Ugyanígy oszlik meg a kulcs az ingatlanulajdonosoknál is: de ez a társadalmi osztály, még inkább pedig a fizetéses hivatalnok-osztály, már kevésbé érzékenyen érzi meg az új városi adóemelési tervezet súlyát, amelyből a városvezetéség legalább 5 millió lejes jövedelem-többletre számít.

A nagytanács-ülés részletesen le fogja tárgyalni mindezeket a kényes pontjait a városi költségvetésnek, amely, — nem lehetetlenség, — a kétnapos viták során, még számos változást fog szenvedni.

Hölgyeim!

Modern szabású fűzők, gyógyhaszkötők, melltartók, harisnyatartók a legolcsóbb árban készülnek

1003 Pilez Irma igazl fűzőspecialistánál Arad, Str. Eminescu 14. (volt Deák Ferenc-ucca.)

Vakmerő betörő járt egy aradi nagykereskedő lakásán

Az egész háznép fülehallatára fosztotta ki a lakást. — Drága mulatságnak bizonyult a vasárnap-délutáni rádiózás — A rendőrség a tettes nyomában van

Vakmerő módon elkövetett betörés ügyében vezette be a nyomozást az aradi rendőrség. Vasárnap délután egy és két óra között ismeretlen tettesek behatoltak Sándor Arthur, az „Atlantika“ kávéüzlet tulajdonosának volt Dobó-ucca 11. szám alatt levő lakásába és onnan mintegy 17 ezer lejt értékű ruhaneműt, ékszert és egyéb értéktárgyat loptak el.

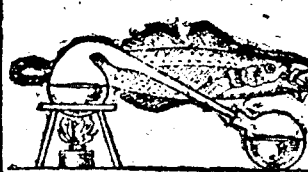
Ebéd után a kereskedő és családja visszavonult a lakás egyik szobájába rádiót hallgatni. Az előszoba mellett levő kis szobában pedig a cseléd tartózkodott. Ezt az időt használta fel a vakmerő betörő, aki álkulccsal behatolt az előszobába és onnan az egyik üresen álló szobába. A közelben levő cselédeány hallotta, amikor valaki belépett a szobába, de biztosra vette, hogy a kereskedő lépéseit hallja. A kereskedő és családja szintén hallotta a

nem minden zaj nélkül dolgozó betörőt, de semmi különösét sem tulajdonított a lármának, mert **abban a házban voltuk, hogy a cselédeány takarít ott.**

A betörő pedig ezalatt nyugodtan, rádiózene mellett, cigarettázva csomagolta be a szobában található értékesebb holmikat.

Még abban is szerencséje volt, hogy a kereskedő hétfőn utazni készült és ezért már egy nappal előbb az utra szükséges ruhaneműt egybecsomagolták. Ezt a kis utikoffert csak kiegészítette és nyugodtan távozott.

A ház lépcsője igen forgalmas és többen találkoztak is az alaposan felpakkolt betörővel. Többek között egy házbeli azt is kérdezte a szerencsés betörőtől, hogy talán a kereskedő utazik és annak a kofferét viszi a kocsihoz? A betörő természetesen „igen“-nei felelt, sőt amikor a földszintre ért, ő maga mesélte el a házmasternek az előbb hallott „utazási alibi“-t. A kereskedőnek néhány perc múlva tényleg dolga akadt a szobában, amelyet a betörő alaposan kiürített és ekkor vette észre a betörést. Nyomban jelentették a központi rendőrségnek, amely a megadott személyleírás alapján megindította a nyomozást a vakmerő tettes kézrekerítésére.



Xeresi bor vagy csukamáj olaj? Melyik a jobb ízű?

Ha Önnek, vagy gyermekeinek csukamájolajat kell szedni, ne felejtsek el, hogy az

ELIXIR PANGADUINE,

a legfinomabb tokhai máj kivonatból készült, íze elsőrendű, a csukamájolaj minden hatásával rendelkezik és négyszer olyan erős

A nagy üveg ára Lei 190

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

Csökcent az angol-orosz diplomáciai feszültség

Rendes bíróság elé kerülnek az angol mérnökök

Londonból jelentik: A moszkvai angol nagykövét Litvinovnál tett második látogatása valamennyire csökkentette az orosz-angol feszültséget. Litvinov most már hozzájárult ahhoz, hogy a letartóztatott angol mérnököket ne a Cseka rögtönítélő bírósága, hanem rendes törvényszék elé állítsák.

Az angol alsóházban egyébként a kormány párt nagy tetszéssel fogadta azt a tényt, hogy az angol-orosz kereskedelmi szerződés megkötésére vonatkozó tárgyalásokat megszakították. Edge államtitkár kijelentette, a lapok tudósítói előtt, hogy ha a szovjet a kellő indokok nélkül letartóztatott angol alattvalókat nem bocsátja szabadon, akkor a szovjetet súlyos károsodás fogja érni. Az orosz hatóságok ismételt felhívás ellenére, megtagadták a felvilágosítást a vád részleteiről.

Ugy látszik, hogy az ellentétesen, egymásnak ellentmondó hírek ellenére is, az angol-orosz feszültség enyhüléséről csupán diplomáciai értelemben lehet beszélni. A kereskedelmi szerződés megújítása körül folyó tárgyalások megszakításának ténye, valamint az angol alsóházban kialakult hangulat arra vall, hogy a gazdasági viszony szempontjából a helyzet megváltozott.

Ha meglekinti kirakatainkat Ön is meggyőződik arról, hogy szövegeink és selymeink, dacára az olcsó árkülésnek, a legkényesebb izlést is kielégítik.

Serilana S. A., Minorita-palota. — Gyári lerakat.

H I R E K

Aradiak felvonulása

Hegyi András és Sarlós Magda budapesti esküvőjén

Az aradi társaságok kedvence, általános szimpátiának, megbecsülésnek örvendő fiatal tagja: *Hegyi András* vasárnap tartotta esküvőjét Budapesten egy társaságban bájos urileánnyal: *Sarlós Magdával*. Az esküvő impozáns keretek között folyt le a magyar fővárosban, ahová Aradról igen sokan utaztak fel, hogy részt vegyenek Hegyi András esküvőjén. A templomot zsufolásig megtöltötték a budapesti társaságok számottevő egyéniségei, a kereskedelmi élet reprezentánsai. Ott láttuk az aradiak csoportjában: *Tenner László* német, *Stein József* et, *Aczél Ferenc* textilgyári igazgatót, *Brasch Elemert*, *Salgó Lillyt*, *Hegyi Albertet*, a boldog völegény édesapját és *Hegyi Györgyöt*, a völegény fivérét, akik magukkal vitték az aradiak jókívánságait az ifjú párnak.

Az esküvő után *Hegyi András* és fiatal felesége Párisba utaztak, ahol mézesheteiket töltik. *Hegyi András* nászutjáról visszatérve Budapesten telepedik le feleségével együtt és értékes kereskedelmi szak tudását a magyar kereskedelmi élet szolgálatába állítja. A fiatal, rokonszenves kereskedő, aki Arad társadalmi, kereskedelmi életében olyan szimpatikus, elismerést és megbecsülést érdemelt pozíciót tudott kivívni magának, minden bizonnyal hamarosan ugyanezt a helyet biztosítja magának majd a budapesti kereskedelmi világ és az uritársadalom köreiben is, amely már eddig is közkedvelt tagjai sorába emelte. Az aradi társaságok pedig mindig szívesen várják vissza *Hegyi András* t, akit fiatal feleségével együtt a gratulációk tömegével halmoztak el.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Változó idő, erős északi széllel, hőmérséklettel és sok helyütt esővel, éjjelente páraeső és hideg idő.

Aradvárosi mozik műsora

5. negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: A VÉGZETES ASSZONY. Draga Masin történelmi emlékü tragédiájának megrázó filmváltozata. Főszerepben POLA NEGRI, a világhírű művész, akinek ez az első beszélőfilmje.

SELECT MOZGÓ: ÖFENSÉGE CSÓKJA. Németül beszélő filmoperett. Főszerepben: WALTER JANNSEN, FRIEDL HAERLIN, OTTO WALLBURG.

Délután 3 órakor 13 és 23 lejes helyárrakkal visszavonhatatlanul utoljára:

EGY ÉJSZAKA ANGYALA. Magda Schneider, Hermann Thimig és Szóke Szakállal a SELECT-mozgóban.

JÓN: NAGY KATÓ és WILLY FRITSCH vígjátékklágere: NAPPAL ÉN — ÉJJEL TE... — JÓN: LUANA, a daloló madár. Főszerepben: DOLORES DEL RIO.

— **Előnyomulnak a japánok.** Tokióból jelentik: A japán csapatok ma újabb előnyomulást eszközöltek. Négy lovashadosztály áthaladt a nagy falon és Sao-Csang várost elfoglalta. A kinalak szélszörva folytatják a visszavonulást.

Az aradi Filharmonikusok negyedik nagyszabású HANGVERSENYE

— **NEM LESZ ÚJ NYÁRI IDŐSZÁMITÁS!** Bucurestiből jelentik: Emlékeztetes, hogy még a forga-kormány a nyári időszámításban új rendszer: vezetett be és tavaly újabb egy órával tolta előre az óramutatókat, holott a közép-európai időszámítással szemben Románia már ugyanis egy órával előbbre van. A kormány legutóbbi minisztertanácsán elhatározta, hogy az idén a nyári időszámításban változást nem eszközöl. Erőből Mirto közlekedési miniszter körrendeletet adott ki, amelyben kategórikusan közli, hogy az idén a nyári időszámítás nem alkalmazkodik a tavalyhoz és azt a kormány hatályon kívül helyezi.

SAMSON uriszabó Arad, v. Sa- Tavaszi öltöny és hajlék szövetruháinak készítői

lacz-u. l. sz. Modern szabás! Mérsékelt ár!

— **TITULESCU GENFBE UTAZOTT.** Bucurestiből jelentik: Titulescu külügyminiszter ma Genfbe visszautazott. Utjában Temesvárt érintette, ahol nyilatkozott a Jugoszláv-román állategészségügyi konvenció életbeléptetéséről. A megegyezés értelmében mostantól kezdődőleg a Romániából Olaszországba irányuló állatkivitel, minden akadály nélkül haladhat át Jugoszlávián. Titulescu külügyminiszter visszautazásával kapcsolatosan olyan hírek keltek szárnyra, mintha Romába is ellátogatna. Ezt a hírt illetékes helyen cáfolják.

— **Gherman Joe közigazgatási vezérfelügyelő** Aradon. Gherman Joe, közigazgatási vezérfelügyelő hétfőn Aradra érkezett és a kora reggeli órákban megkezdte munkáját Aradváros pénzügyi igazgatóságán. Amint az Aradi Közlöny megírta, Gherman vezérfelügyelő Aradváros 1933. évi költségvetésének összeállítását vizsgálja felül a minisztériumi rendelkezések szempontjából, egyben pedig annak módját keresi, hogy a város hogyan tüntethetné el a moziüzemek építkezése alkalmával keletkezett fedezetlen bontait, amelyek még ma is tehertételként szerepelnek a város kasszájában.

Artin a legideálisabb, olcsó hashajtó.

— **A CFR ÚJ KEDVEZMÉNYES JEGYEI.** Bucurestiből jelentik: Az államvasutak vezérigazgatósága ma adta ki a menettérti-jegyekről szóló rendeletét. A menettérti-jegyek kedvezménye két csoportra oszlik: először menettérti-jegy kiadhatnak a falusi és nagyközségi jegypénztárak egészen a megyeszékhelyig, amennyiben a távolság nem haladja meg a hatvan kilométert. A kedvezmény hatvan százalékos. Másodszor kiadhatók weekend-jegyek háromszáz kilométeres körzetben ünnepnapot, vasárnapot megelőző nap déli 12 órától kezdődőleg. De ezzel a jeggyel az ünnepnapot, vagy vasárnapot követő hétköznap délutánján három óráig vissza kell térni a kiindulási pontra. A kedvezmény itt husz percentes.

— **Eljegyzés.** Kulinér Pál bornagykereskedő (Pécska), Kláber Frida (Máriaföld) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett).

Izom, ízületi fájdalmak ellen kérjen orvosától Algosan pasztillát.

— **Megkezdődtek az aradi pénzügyigazgatóságon a felelősségi tárgyalások.** Hétfőn délelőtt kezdtek tárgyalni a pénzügyigazgatóságon azokat az egyenesadó elleni felelősségeket, amelyeket a magasabb fórumok újratárgyalás végett küldtek vissza. — Ugyancsak hétfőn délután négy órakor kezdődött az első és második számú házdófelelősségi bizottság tárgyalása is. A két bizottság egyenként 30—40 felelősséget intézett el és a tényleges helyzetnek megfelelően hozta meg határozatait.

Technokrácia

— *Tudod, Oszkár, valósággal szerelmes vagyok az új autóra.*

— *Igen, ez a férfiak sorsa. A gépek mindjobban háttérbe szorítják őket.*

— **Erdélyi pap-költő aradi előadása.** Vasárnap Aradra érkezett a Minorita-rendház vendégeként dr. Szalay Mátyás sepsiszentgyörgyi plébános, erdélyszerte ismert költő és kiváló hitszónok, aki a közeledő húsvéti ünnepekre készíti elő az aradi leányifjúságot. Dr. Szalay Mátyás ma este tartotta meg első előadását a Minorita Kulturházban az Urileányok Mária-Kongregációja számára, a modern leány életproblémáiról. A lelkigyakorlatos konferencia-sorozat előadásai egész héten át reggel 7 és este 7 órai kezdettel folytatódnak. A jövő héten a serdülő leányifjúság, az iskolás leányok számára tart a hírneves pap-költő lelki-gyakorlatokat.

április 4-én a Kulturpalotában
Vezényel: SHUK LAJOS
Szólista: K. WEIL MAGDA

— **Elrendelték Nagy Pál szabadonbocsájtását.** Budapestről jelentik: A Tábla a Kolozsváron letartóztatásban levő Nagy Pál szabadlábrahelyezését rendelte el. Két kalauz ugyanis közjegyző előtt tett vallomásaiban kijelentette, hogy Nagy Pál nem azonos azzal, aki a valutaráblásban részt vett.

Az aradi Katolikus Kör közgyűlése

Vasárnap délelőtt 11 órakor tartotta rendes évi közgyűlést az aradi Katolikus-Kör a Minorita-rendház nagytermében. A közgyűlésen a tagok szép számmal jelentek meg és érdeklődéssel halgatták végig dr. Parecz Béla elnök megnyitóját. Dr. Parecz Komoly szavakkal vázolta az egyesület mai helyzetét, amelyre súlyos hatással voltak a leromlott gazdasági és pénzügyi viszonyok. Az elnök ezután kitért arra, hogy a tagokat és a szépmultu társadalmi egyesület felállítására hívta fel a megjelenteket. Dr. Czédly Károly ügyvédi beszámolója következtét ezután, amelyben számszerű adatokkal fejtette ki, mennyire éreztetik az egyesülettel hatáskorát a súlyos gazdasági viszonyok.

Szabó János felszólalásában kifejtette, hogy a Katolikus-Kör részére új tagok akvirálását kellene lefolytatni és ennek levezetésére egy háromtagú bizottság megválasztását javasolta. Az indítvánnyal a legközelebbi választmányi ülésen foglalkoznak. Ezután dr. Fetter Elemér ügyvezető alelnök olvasta fel pénztárosi jelentését, valamint a jövő évi költségvetési előirányzatot. A közgyűlés a pénztáros jelentését egyhangúlag tudomásul vette és a költségvetési javaslatot jóváhagyta. A közgyűlés befejező aktusaként dr. Lakatos Ottó plébános bemutatatta a pápa arcképét, amellyel együtt XI. Pius pápa áldását küldte az aradi Katolikus-Kör munkálkodására. A képen látható magyar szöveg, melyet Rómában a pápa elé terjesztettek, így hangzik: „Szentseges Atya, Az aradi Katolikus Kör ezidőszertini Elnöksége és Tagjai Szentseged trónja elé borulva, Fűl hódolattal kéri Apostoli Áldását.” A magisztrátus pecsétjével ellátott képpel együtt XI. Pius pápa apostoli áldását küldte az aradi Katolikus-Körnek. A közgyűlést dr. Parecz Béla zárta be néhány szóval.

— **Nagy részvét mellett temették el Nattland Bernátot.** Tegnap délután helyezték örök nyugalomra Nattland Bernátot, az Aradi Polgári Takarékpénztár nyugalmazott vezérigazgatóját. A felsőtemető halottasházában ravatalozták fel az elhunyt vezérigazgatót és a végtisztességen nagy számban jelentek meg az elhunyt barátai, ismerősei, a Bánáti Bank egyesület aradi és temesvári igazgatósága, valamint a bank valamennyi tisztviselője. A gyászszertartás délután félőtkor vette kezdetét, amelyet P. Szabó Gábor plébániai irodavezető celebrált. A koporsót behatították a korszoruk, melyeket részint a bank igazgatósága és tisztviselői küldöttek, részint pedig a rokonság és ismerősök rótták le kegyeletüket ezzel az elhunyt vezérigazgatónak. A rövid gyászszertartás után Nattland Bernát koporsóját örök nyugalomra helyezték a Nattland-család sírkertjében. Arad társadalmi mélyen megrendülve, osztatlan részvétellel állta körül Nattland Bernát sírhantját.

— **Ischiásnál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz** reggel éhgyomorral véve előmozdítja a gyomor és a belek működését s könnyű székletet biztosít. Orvosi tapasztalatok dicsérik a **Ferenc József viz** azon kitűnő hatását, amelyet vese-, hólyag-, prostata- és vérbélbajoknál is kifejt. A **Ferenc József keserűviz** gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Az ujaradi csendőrségen jelentést tettek,** hogy Zsilan Barbara nevű ujaradi lakostól ismeretlen tettesek 4140 lejt és 10—15 ezüst koronát loptak el. A tolvajok behatoltak az üresen hagyott lakásba álkulccsal, mire a lakás gazdája hazatért, a szekrény fiókjában tartott pénze eltűnt. A csendőrség az ügyben bevezette a nyomozást.

Műsor:

Mozart: G-moll szimfónia.
Brahms: Hegedűverseny.
Debussy: Petit Suite.
Strauss R.: rill Eulenspiegel.
Strauss J.: Kaiser Walzer.

Gartner Márk és Fia ARAD, Str. Barilla 4. Ablak és ajtópanthok, valamint ablakzárak legolcsóbb beszerzési forrása. Épület, műlakatos és mérleg-javító.

— **MEGÉRKEZETT A VÁROSI TISZTVISELŐK B-LISTÁJÁNAK RENDELETE.** Az arad-városi tisztviselők B-listájára vonatkozó belügyminiszteri rendelet hétfőn Aradra érkezett. Eszerint elsősorban a segédhivatali személyzet leépítését tanácsolják: másodsorban a már megszünt intézmények, összevont hivatalok tisztviselőit. A rendelet alkalmazására még nem történt semmiféle intézkedés.

— **Bethlen István gróf Rómában.** Budapestről jelentik: Bethlen István gróf, volt magyar miniszterelnök, aki felolvasó-körúton volt megszakította útját és hétfőn Rómába utazott.

— **Megdézsmálták a cukorgyár raktárát.** Vasárnap délelőtt az aradi cukorgyár igazgatósága feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik az egyik cukorraktár ablakát betörték, az ablakon keresztül behatoltak a raktárhelyiségbe és onnan oca 200 kg. cukrot loptak el. A rendőri nyomozás mára eredménnyel jár, a rendőrség emberei ma már el is fogták a tetteseket Harmath György 30 éves csizmadia, Pálincás Illés 23 éves és Harmath Ferenc 17 éves egyének személyében. A 200 kiló cukorból mindössze 80 kiló találtak meg. A három tolvaj a lopott cukor egy részét már eladta egy külvárosi kereskedőnek, aki azt a rendőrség kérésére visszaszolgáltatta. Az elfogottakat őrizetbevették, a nyomozás az ügyben tovább folyik.

— **Elgázolta a bicikl.** Tegnap, az esti órákban Lukács Ferenc kifutó kerékpáron munkahelye felé igyekezett. A Strada Alexandrescu-uccába érve, a kerékpár elé került Schamberger Etelka 64 éves aradi lakos, akit Lukács nem volt képes kikerülni és így a kerékpár keresztül ment a matrónán. Beszállították az aradi kórházba, ahol előadta, hogy valószínűleg saját maga volt az oka a belesetnek, mert évek óta fülzugása van. Így történet, hogy nem hallotta a fiu csevegését.

Legjobb szabású öltönyök és felöltők RENDI-nél, Piața Avram Iancu 21.

— **Kényszerregezséget kért az Imperiaál Rt.** Budapestről jelentik: A talpa-panama kirobbanása óta a hitelezők erősen szorongatják az Imperiaál vállalatot, amely ma végül is kényszerregezségi kérvényt nyújtott be a budapesti törvényszékhez.

— **Elhunyt nyugalmazott aradmegyei jegyző.** Ardélean Alexa, nyugalmazott szentannai jegyző vasárnap meghalt. Az elhunyt közéleti férfinak Ciorogariu Jenő vadászati felügyelő sógorát gyászolja.

— **Hogyan szenvednek az aradi vállalatok a román-német gazdasági viészly miatt.** Mint ismeretes, a Hitler-uralom kezdete óta Románia és Németország között feszültté vált a gazdasági helyzet, aminek egyik bizonyítéka az is, hogy Németország csaknem teljesen lehetetlenné tette az erdélyi épületfának a német birodalomba való bevitelét, pedig azelőtt igen nagy mennyiségben szállítottunk fát Németországnak. Ott is bevezették a kompenzációs rendszert, amely megakadályozza a bevitelt. Egyik aradi nagyvállalat néhány héttel ezelőtt 20.000 lej értékű speciális anyagot akart Németországból behozni és az ehhez szükséges deviza kiutalását kérte Bucures-tihen. Az illetékes hivatal megtagadta az alig 1200 márka kiutalását és hivatkozott a kormányra, amely Németországtól azt kívánja, hogy ugyanilyen értékű mezőgazdasági, vagy egyéb árut vásároljon romániai cégektől. Mivel Németország ezt a feltételt nem fogadta el, az aradi vállalat lemondott a németországi vételről.

— **Wizo.** Ma délután hat órákor dr. Simon Ernő előadása „A házasság története” címmel. Kérjük a közönség pontos megjelenését.

— **Halálozás.** Véghe Istvánné született Kállay Róza, vasárnap, 19-én életének 48-ik és boldog házasságának 20-ik évében hosszas szenvedés után elhunyt. Halálát férje, Véghe István, gyermekei: Magdolna, Ida és István, valamint kiterjedt rokoni és baráti köre szívből, őszintén gyászolja. Az elhunyt urlasszony temetése kedden, 21-én délután 5 órákor lesz a Str. Chiba Birta (Varjassy József-ucca) 26. számú gyászszobából, míg az engesztelő gyászmisét lelkiüdvéért 23-án, csütörtökön mutatják be a Minorita-templomban.

— **Bécsi szerzetes az aradi Minorita-templomban.** Érdekes vendége volt vasárnap délelőtt az aradi Minorita-rendnek. A szent József-nap templomi ünnepségei alatt csendes feltűnést keltett a Szent József-oltárnál miséző érdekes arcú, szakállas szerzetes, aki kissé eltérő szertartás szerint celebrálta a szent misét a Minorita-templomban. A szerzetes, — mint sikerült megtudnunk, — P. Mánca Gergely József, örményszertartású, ugynevezett mechtarista barát, aki Bécsből érkezett Aradra. A szerzetes még néhány napig Aradon tartózkodik és ez alatt minden reggel misét tart a minoriták templomában.

Olcsóbb lett az Ormaltine

KIS DOBOZ	50
KÖZEP DOBOZ	98
NAGY DOBOZ	135
CSALÁDI DOBOZ	320

— **Kultrelőadás az antialkoholistáknál.** Az „IOGT”, „Veritas” és „Fratia” páholyaiban dr. Fuchs Albert folyó hó 22-én este fél 9 órai kezdettel előadást tart. Előadásának címe: **A bünözök és az alkohol.**

Március 21: Megjelentek

„Lucai lócai..!”

Március 21. a tavasz hivatalos bekiktatásának napja... Most már elhiszük, hogy itt a tavasz, nem kell a naptárra pillantanunk a hivatalos érkezési idő megállapítására, hiszen a parkokban még rügvet nem bontott, téli álmutkat alvó fák aljában, merevágú bokrok sávényei között ott állanak a fehérre festett, barátságosan hívogató padok: „Lucai lócai...” Megelőzték a fecskéket, megelőzték a tavasz hivatalos beköszöntését is és fehéren, hívogatóan csillognak a koratavaszi napfényben...

NATHA
INFLUENZA, GRIPP, ELLENVÉDELME
ANACOT
Fertőtleníti a száját, torkot.

— **Elhalasztották az aradi Ipartestület közgyűlését.** Már napokkal ezelőtt köztudomású volt, hogy az Ipartestület e hó 19-re kitűzött közgyűlésén nem jelenik meg az a hatszáz iparos, akiknek jelenléte a határozathozatalokhoz szükséges, aminthogy még sohasem történt meg az, hogy az első közgyűlési meghívóra határozatképes számmal elmentek volna. E hó 19-én is így történt és Popa Gligore, iparhatósági biztos kihirdette, hogy a közgyűlést e hó 26-án délelőtt 10 órára halasztja és az Iparosotthon nagytermében akkor megtartandó közgyűlés, a tagok számának megjelenésére való tekintet nélkül, megejtí a választásokat. A magyar iparosság vezetőitől szerzett értesülésünk alapján közölhetjük, hogy az előjárásági két tag személyére vonatkozó differenciák a napokban késégtelenül elismulnak és a választásra egységesen összeállított listával vonulhatnak fel úgy a román, mint a magyar tagok. Ennek alapján az Ipartestületben megkezdődik a békés munka.

*** URANIA ***
MA, KEDDEN 5, ¼8 és ¼10 órákor
Karamazoff testvérek
A főszerepben: FRITZ KORTNER és ANNA STEN
Délután 8 órákor **MATINÉ 8** lei átlagos helyekkel
A szívek melodiája JOHAN STRAUS életműtörténete
Gustav Fröhlich, Maria Paudler, Hans Junkermann,
Jön: MATA HARI Ramon Navarro
Greta Garbo németül beszélő filmje.

— **Rendőrségi hírek.** A vasárnapi nap ismét mozgalmas volt: egymásután 20 előállítás történt különböző okokból, de többnyire csavargás miatt. A husz előállított ügyében megindult az eljárás. — Az aradi rendőrségnek már régebben jelentették, hogy Aradon valaki CFR vasuti jegyeket hamisít. A bevezetett nyomozás alapján ma előállították B. G. 20 éves tisztviselőt, aki jelenleg állás nélkül van.

— **Az Aradi Filharmonia Egyesület** április 4-iki, utolsó nagyszabású hangversenyére serényen folynak a próbák a Kulturpalota termében. A műsor első száma Mozart, talán legszébb, G-moll szimfóniája, a feledhetetlen mester legtrikább és egyszerűsége legtragikusabb alkotása. Utána Weil Magda közismert kiváló hegedűművész nő játsza Brahms születésének 100. évfordulója alkalmából, Brahms Joachim-nik ajánlott hegedűversenyét. Szünet után a modern zeneirodalom két remeke, Debussy hangulatos aquarell-szerű „Petit Suit”-je és Strauss Richard zseniális nagy orchesterre írt humoreszkje: „Till Eulenspiegel's lustige Streiche” kerül előadásra, a kitűnő dirigens, Shuk Lajos vezénylete mellett. Végül, mintegy a munkák és próbák nehézségeit ellejeztendő, Strauss János örökszép „Kaiserwalzer”-ét intonálja a kiváló együttes. Itt említjük meg, hogy a zenekari próbákat e héten kedden és pénteken tartják. A hangversenyre a jegyeladás Sándor papirkereskedésében már megkezdődött.

— **Az aradi háztulajdonosok rendkívül érdeklődéssel néznek az Aradi Háztulajdonosok Szövetségének közgyűlése elé,** amely 1933. márc. 26-án délelőtt 10 órákor a Fehér Kereszt-szálloda nagytermében fog megtartatni. Ezen közgyűlésen a háztulajdonosok érdekében a szövetség reorganizációja és kapcsolatosan tisztújítás is meg fog történni.

— **Fáj-e a gyomra? Nincsen 16 étvágya? Belső működése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát.** Egy doboz ára 20 lei. Dr. Földes Béla gyógyszerész.

Aradi Zsidó Hitközség választási Bizottsága.

Hirdetmény.

Az Aradi Zsidó Hitközség I. év április hó 30-án tartja meg az új alapszabályok értelmében 48 tagú képviselőtestületének megválasztását. Választói jogosultsággal bírnak mindazon nő és férfi tagok, akik 1932. év végéig terjedő időre összes hitközségi járulékaikat kiegyenlítették. Ennélfogva felhívjuk mindazokat, akik hitközségi járulékkal hátraléban vannak, hogy hátralékaikat április hó 5-ig egyenlítsék ki, továbbá mindazokat, akiknek a templom előcsarnokában és a hitközségi irodában közszemlére kitett névjegyzék ellen netán kifogásaik vannak, hogy fejszólamlásukat a hitközségi irodában ugyanezen időpontig írásban nyújtsák be.

Raab Zoltán, s. k. biz. jegyző. Bornstein Sándor, s. k. biz. elnök.

A fővárosi kiváló minőségben kapható Aradon is a Luther sör
Képviselő Arad városra és megyére: **Depozit de bere Luther** Arad, Bul. Regele Ferdinand 33. TELEFON: 141.

A bucuresti-i olasz főkonzul jelenlétében felavatták az aradi olasz kolónia új otthonát

Előadások az új otthonban — A fascizmus forradalmi újításai

Impozáns ünnepségek keretében folyt le az aradi olasz kolónia új otthonának felavatása az Olasz-Román Kereskedelmi Bank Weitzer János-uccai helyiségében. Az ünnepségeken teljes számban részt vett a lelkes aradi olasz kolónia, amelynek minden tagja úgy készült erre a napra, mint valami pirosbetűs örömünnepre. A „Dopolavoro” közművelődési és népjóléti intézmény, amely a fascizmus tíz éve alatt Olaszországban ezerszámra indult virágzásnak s az ideszakadt olaszok most, hogy „Dopolavoro”-t állíthatták fel maguknak, úgy érzik, hogy egy darab olasz földet, az ősi olasz kultúra levegőjét hozták el maguknak új hazájukba...

A felavatási ünnepség délelőtt 10 órakor kezdődött Giorgio Spalazzi lovag, bucuresti-i olasz főkonzul és Vittorio Sauli, a temesvári olasz konzulátus ügyvivőjének jelenlétében. Az aradi fascio és a „Dopolavoro” lelkes agitálást kifejtett, köztisztelőben álló titkára: Rodolfo Rossi nyitotta meg az ünnepséget. Szépen felépített, értékes beszéd keretében vázolta a „Dopolavoro” nemes és kulturális céljait, majd pénzügyi expozét tartott a fascizmus jelenlévő tagjainak. A délelőtti ünnepségek ezzel véget is értek. Déli egy órakor a Dacia-kávéház különtermében ünnepi bankettet rendeztek, amelyen Spalazzi főkonzul, Vittorio Sauli temesvári ügyvivő, valamint az aradi olasz kolónia valamennyi tagja részt vett. A bankett a legkitünőbb hangulatban folyt le.

A „Dopolavoro” felavatási ünnepségei délután 6 órakor folytatódtak. Ifj. Ispravnic Sever dr. az ujonnan felavatott helyiségben nagykonceptiójú előadást tartott a fascizmusról. Lebilincselő módon ismertette a fascizmus forradalmi újításait s feltárta az eszme lényegét, célját és jelentőségét. Majd számszerű adatokkal vázolta, hogy milyen nagyszabású terveket váltott valóra Mussolini a fascizmus elmúlt tíz esztendeje alatt. A le-

folyt tíz esztendő alatt 17 milliárd lírát költött Olaszország közmunkákra. Ifj. Ispravnic Sever dr. előadása nagy tetszést keltett a jelen voltak között. Spalazzi bucuresti-i főkonzul és Sauli konzulátusi ügyvivőn kívül megjelentek a temesvári olasz kolónia képviselői, valamint az aradi olasz közönség teljes létszámában. Ott láttuk Trimbitioni Traiannét, Rényi Józst, dr. Wild Endre főszerkesztőt, id. Ispravnic Sever dr.-t, Carpinisan Romul felsőipariskolai igazgatót, Filip Ágoston megyei mérnököt, dr. Morariut, Rácz Imrét és még másokat Arad vezető társadalmi köreiből, akik, mint olaszbarátok jelentek meg az ünnepségeken. A megjelenteket Rodolfo Rossi titkár bemutatta a bucures-

Nem vesztik el állásaikat az aradmegyei postamesterek

Pop Viktor aradi postafőnök megnyugtató nyilatkozata — „Legfeljebb negyven aradmegyei postahivatalt államosítanak”

Az utóbbi napokban Erdélyszerte nagy elkeseredést okozott az a hír, hogy a magyar postamestereket lepitik állásukból, miután a postakincstár tervbe vette az összes postahivatalok államosítását. Eddig tudvalevőleg a legtöbb vidéki postahivatal nem volt állami hivatal, csupán a postamesterek kötöttek szerződést az állammal és ilyenformán állottak a postakincstár szolgálatában. A postahivatalok államosítása azt jelenti, hogy a postakincstár állami hivatallá nevezi ki az egyes postaállomásokat és a hivatalok élére kinevezett postatisztviselőket delegál. Ennek következtében az elterjedt hírek szerint a kisebbségi postamesterek helyébe többségi postafőnököket neveznének ki.

Aradmegyében nyolcvan kisebb postahivatal működik, tehát nyolcvan kenyerét féltő, állásáért remegő postamester fordult kétségbeesve Pop Victor aradi postafőnökhöz, hogy bővebb információkat szerezzenek a postahivatalok államosítására vonatkozólag. Pop Victor postafőnök azonnal behatóan érdeklődött Bucurestiben a postavezérigazgatóságnál, ahonnan szerzett információi alapján az alábbiakban nyugtatja meg az aradmegyei postamestereket:

— A postahivatalok államosítása körül korántsem olyan riasztó a helyzet, mint ahogy Erdélyszerte hirtelen terjedt.

Aradmegyében nyolcvan postahivatal közül véleményem szerint legfeljebb negyvenet fognak államosítani,

miután a harmadik és negyedrangu postahivatalok kincstári hivatallá való kinevezése nem fizetődik ki az államnak.

— A postamesterek sorsára vonatkozólag érdeklődtem Bucurestiben a vezérigazgatóságnál, ahonnan azt az értesítést kaptam, hogy

akár kisebbségi, akár többségi az átvett postahivatal vezetője, az államosítás után kinevezett postahivatalnokká lép elő.

A rangadásnál tekintettel lesznek szolgálataira, postamesteri multjára és tudására. Ismétlem tehát, a postamesterek állását semmiképp sem fenyegeti veszély, csupán az ugynevezett „kiadók” állása szűnik meg. Ezek a kiadók ugyanis szerződést kötnek a postamesterrel a

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését és fordítások hitelesítését osztja ki

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).

ti követnek, majd néhány meleg szóval üdvözölte Spalazzi Giorgio főkonzult és köszönetet mondott azért, hogy leutazott az ünnepségekre. Spalazzi Giorgio főkonzul megröszönte az üdvözölő-szavakat és elismerését fejezte ki az aradi olasz kolónia tevékenysége iránt. Szívélyes szavakkal mondotta el, hogy mennyire örül az aradi „Dopolavoro”, mint az első, Romániában létesült ilyen olasz intézmény felállításának. Elismerését tolmácsolta Rossinak, aki lelkes tevékenységével létrehozta az aradi „Dopolavoro”-t. Az ünnepségek este 8 óra után értek véget és a bucuresti-i főkonzul, valamint a temesvári ügyvivő, az északa folyamán elutaztak Aradról.

Az aradi „Dopolavoro” helyisége minden nap délután 3 órától este 8 óráig nyitva áll tagjai, valamint a pártolótagok előtt, akik munka után szórakozást, kulturális és egyéb szellemi kielégülést találhatnak az egyesület helyiségének vendégszerető falai között. Szerdán és szombaton este 8—9-ig olasz nyelvrát tart Rodolfo Rossi, akinél pártolótagok felvételre jelentkezhetnek. Az olasz nyelvkurzust kezdők részére tartják, minden szerdán és szombaton.

szolgálat ellátására vonatkozólag és megállapodás szerinti fizetést huznak tőle. Azonban miután ezeknek nincs kellő végzettségiük, mint kinevezett postatisztviselők nem jöhetnek számításba. Ilyenformán több ezer ember fogja mégis állását veszteni az államosítás bevezetésével Erdélyben.

A postafőnök elmondotta még, hogy információival egyidejűleg sikerült megszereznie az idei költségvetést is, amely a postakincstár részére az 1932-es büdzsével szemben 17 százalékos redukción tartalmaz. Ötszázötvenmillió helyett tehát körülbelül 465 millióra rug a posta részére megállapított költségvetés. Csaknem százmilliót kell megspórolnia tehát a postakincstárnak. Pop Victor postafőnök nyilatkozata úgy Aradon, mint a megyében postatisztviselői körökben nagy megnyugvást fog kelteni.

Felmentette a törvényszék az aradi gyermekmenhely igazgatóját

akit egy orvosnő jelentett fel becsületsértésért — Éles vita a gyermekek kezelése körül

Még az elmúlt évben történt, hogy dr. Nacov Erzsébet aradi orvosnő, aki a gyermekmenhelyen teljesített szolgálatot, feljelentést tett a járásbírósnál becsületsértés címén dr. Olariu Cornel, a gyermekmenhely igazgatófőorvosa ellen. A feljelentés szerint Olariu dr. egy szolgálati ügyből keletkezett vita során sértő kifejezéseket használt az orvosnővel szemben. Az ügy a járásbírósnál el került, ahol Olariu dr. igazgatófőorvos hivatkozott arra, hogy felháborodásában használt erősebb kifejezést. Kijelentette, hogy a gyermekek kezelésére vonatkozólag adott utasítást az orvosnőnek, aki azonban nem tartotta be rendeletét, hanem másképpen végezte a kezelést. Amikor ezért felelősségre vont, vonakodott felettese rendeletének eleget tenni. A járásbírósnak az igazgatónak adott igazat, kimondotta, hogy Olariu dr. nem követett el becsületsértést, amikor rendeletét nem respektáló alantasával szemben erősebb kifejezéseket használt.

Ma tárgyalta az aradi törvényszék második szekciója az ügyet. A törvényszék megállapította, hogy szolgálati vitából kifolyólag történt az eset, ugyanakkor azonban az orvosnő nem kérte felettis hatóságának engedélyét arra, hogy pert indíthasson. Ennek alapján jóváhagyta Olariu dr. felmentését és elutasította az orvosnő fellebbezését, amelyet a járásbírósnak döntése ellen beadott.

Védjegybitorlással vádolt volt aradi droguista

Érdekes tárgyalás az aradi törvényszéken.

Rendkívül érdekes felelkezési ügy került ma az aradi törvényszék második szekciója elé. Még hónapokkal ezelőtt történt, hogy az Odol-művek romániai vezérképviselője, a bucuresti-i „Lady” parfümgyár bünvádi feljelentést tett csalás és védjegybitorlás címén Alexander Béla volt aradi droguista ellen. A feljelentés szerint Alexander összevásárolta az Odol-üvegeket, azokba saját készítményű szájvizet tett és eredeti Odolként hozta ügynökei útján forgalomba. Az aradi járásbírósnak csupán védjegybitorlás címén mondta ki bűnösnek a droguistát, akit hatezer lej pénzbüntetésre ítél.

Az ügy ma került a törvényszék elé. Alexander Béla kijelentette, hogy mielőtt a szájvizet forgalomba hozta, utána járt az aradi Kereskedelmi és Iparkamaránál, ahol azt mondták neki, hogy az Odol-gyártmányt Romániában nem védjegyezték. Így tehát teljesen jóhiszeműen járt el, amikor elkészítette a szájvizet, még pedig teljesen ugyanolyan minőségben, mint az eredeti. A Lady-gyár képviselője, dr. Demian Aurel itt kérte a bíróságot, győződjön meg az aktákban fekvő analízisből arról, hogy Alexander Béla készítménye rosszminőségű volt. Kifejtette, hogy éppen ezért keresték fel a droguisták panasszal az Odol-művek romániai képviselőjét. Alexander ügynökei azzal operáltak, hogy a droguistának sikerült áron alul nagymennyiségű Odolt vásárolnia és azért tudja jóval olcsóbban adni, mint amennyiért forgalomba hozza a gyár. A bíróság hosszas tanácskozás után helybenhagyta a járásbírósnak keletét, ami ellen ifj. dr. Demian a minősítés miatt semmiségi panaszt jelentett be a Táb-lához. A bucuresti-i vezérképviselő ügyvédje ugyanis azzal érvelt, hogy a volt droguista nem védjegybitorlást, hanem csalást követett el a hamisított Odol forgalombahozatalával, a bíróság azonban nem így minősítette az ügyet.

Az aradi **Katolikus Daloskör** április hó 1-én este fél 9 órakor tartja meg hangversenyét az Iparos Kulturházban

Titokzatos katonai iratok a Skoda-gyár bucuresti-i irodájában

Nincsenek bizonyítékok a kémkedés gyanújának igazolására — Milliós károkat szenvedett az állam..? — „Választon áll a fiatal nemzedék...”

Laár Ferenc magyar képviselő a kisebbségi egyházakért és a tanítószágerért

Bucurestiből jelentik: A képviselőház hétfő délutáni ülésén a költségvetési vitát folytatta. Badea Nestor, Mihalache unokaöccse arról beszélt, hogy a fiatal nemzedék válaszüton áll. Az eddigi gazdasági és társadalmi rend összeomlani látszik és a fiatal generációnak idejekorán kell tájékozódni arról, hogy kik mellé álljon. A fiatal nemzedék azonban már határozott: Azokat fogja támogatni konstruktív munkájukban, akik a demokratikus parasztállam alapjait hajlandók lerakni.

Laár Ferenc magyar kisebbségi képviselő azt ecseteli, hogy az állam

milyen mosoha elbánásban részesíti a magyar kisebbségi egyházakat és iskolákat.

A magyar lelkesek, tanítók szenvednek és összehasonlítják helyzetüket az ortodox egyház papjával és tanítójával. Hivatkozik arra, hogy ezek az egyházak majdnem kivétel nélkül olyan történelmi multra és olyan kulturumukára tekinthetnek vissza, hogyha a békeszerződések nem is köteleznék Romániát arra, hogy ezeket az egyházakat és iskolákat ugyanolyan támogatásban részesítse, mint a többségiéket, akkor is ez a történelmi mult kötelezné az államot arra, hogy az intézményeket veszni ne hagyja. Kéri a törvényhozást, hogy változtassa meg a kormány elhatározását s egyben rámutat arra az alpra, amelyből a kért államszegély fedezhető lenne. Szüntessék meg az állami iskolákat mindazon helyeken, ahol felekezeti iskola amugy is működik.

A költségvetés vitája este nyolc órakor ért véget. A Ház ezután interpellációkra tért át, amelyek közül nagy érdeklődéssel várták Lupu előre bejelentett felszólalását a Skoda-botrány ügyében. Lupu elmondta, hogy

a csehországi Skoda-gyár bucuresti-i képviselőjénél pénzügyi közegek a katonai ügyszség képviselőinek részvételével házkutatást tartottak

és ez alkalommal nemcsak az állítólagos adóeltitkolásra vonatkozó dokumentumokat kerestek és találtak, hanem

katonai iratokat is,

amelyek nem kerülhettek egyenes úton ehhez a

Husvétii társasutazások!

1. Berlin április 14—22.
2. Istanbul ápr. 15—21.
3. Törökország, görögország, Síría, Palestina és Egyptom ápr. 8—26.
4. Florenz, Róma, Nápoly és Venezia ápr. 9—28.
5. Berlin, Hamburg, Rotterdam, Southampton, Lissabon, Cónira, Ceuta, Te u n, Malaga, Palma de Mallorca, Valdemosa, Genua április 4—27.

Elsőrangú rendezés. Jutányos részvételi árak.

Felvilágosítások és utmutatók

Künstler Andor utazási és vizum iroda, a Hamburg-Amerika Linie SAR. képviselője Arad, Bul. Regina Maria 24.

céghez, amely csupán üzleti összeköttetésben — szállítói viszonyban — van a román állammal. A helyiségeket lepecsételték, a hatósági pecsét azonban három nap mulva eltűnt az iroda ajtajáról. Kérdi a kormányt.

1. Igaz-e, hogy a Skoda-gyár hadianyagszállításával kapcsolatban milliókkal károsította meg az államot?

2. Igaz-e, hogy a gyár bucuresti-i kirendeltségének vezetője osztrák állampolgár?

3. Kinek állott érdekében a pecsét eltávolítása? és végül

4. Kérdi a kormányt, hogy milyen intéz-

kedéseket óhajt foganatosítani a visszajelések megtorlására és megelőzésére? Interpellációjában felvilágosítást kér Románia fegyverkezéséről is.

Vaida Sándor dr. miniszterelnök nyomban válaszolt az elhangzott interpellációra. Ö maga nem volt informálva a Skoda-művekkel kapcsolatban történt eseményekről, csak pénteken közölte vele az igazságügyminiszter a házkutatás hírért, amelyről előzetesen sem ő, sem a honvédelmi miniszter nem tudtak.

Tény, hogy a házkutatás alkalmával katonai okmányokat is találtak.

de ezek nem szolgálnak bizonyítékkal arra, mintha a kirendeltség kémkedést követett, vagy kísérelt volna meg. Az egész incidensnek ninosen tehát olyan jelentősége, — különösen a kisantant-szerződés létrejötte óta — hogy befolyásolhatná Romániának bármely más állammal való viszonyát. Az, hogy a csehországi gyárkirendeltség vezetője osztrák állampolgár, — ez Skodaék belső ügye. Vaida miniszterelnök biztosítja a képviselőházat, hogy a kormány a legnagyobb éréllyel fogja lefolytatni ugyan a vizsgálatot, de az már most is megálapítható, hogy semmi olyan esemény nem történt ebben az ügyben, ami az országnak ártalmára lehetne.

SPORT KÖZLÖNY

Az AAC lehengerelte a Soimit és így pontelőnye eggyel szaporodott A Tricolor jó játékkal győzte le a Hakoah — A Transilvania rávert az Unirea, az ATE és az Olimpia-PTT megosztottak a pontokon

A vasárnapi teljes forduló nem hozott különösebb meglepetéseket. Egyesek, akik a papírműveket vették alapul, annak számítják a Hakoah vereségét a Tricolortól, de azok, akik látták ezt az együttest a Soimi ellen játszani, tudatában vannak azon ténynek, hogy a Tricolor fejlődő formában van és valószínűleg még több csapat orra alá fog borsot törni. A játékosok leszoktak az eddigi visszatetszést kiváltó renitens viselkedésről és így megy a játék. A Hakoah jó volt, a vereségét főleg kapusa gyenge védésének köszönheti. Az AAC az első féldő gólszürete után lefekezett, más-különbben két számjegyi eredményt érhetett volna el. Az Olimpia PTT és az ATE jó sportot nyújtó mérkőzésen megosztottak egymással a pontokon. A Transilvania megérdemelt vereséget mért az Unirea. Az eredmények figyelembevételével a táblázat a következő:

1. AAC	10	7	2	1	34	14	16
2. ATE	10	5	4	1	28	15	14
3. Transilvania	10	4	4	2	15	8	12
4. Olimpia-PTT	10	4	4	2	13	11	12
5. Unirea	10	5	1	4	22	21	11
6. Tricolor	10	2	2	6	14	19	8
7. Hakoah	10	2	2	6	15	26	6
8. Soimi	10	1	1	8	7	5	3

O A jó Transylvaniát még a szerencse is pártfogásába vette. Transilvania—Unirea 2:0 (0:0). Nagy érdeklődés előzte meg a két régi rivális találkozását, amelyből a lelkes játékot produkáló Transilvania megérdemelten került ki győztesként. A Transylvaniát a szerencse is pártfogásába vette. A 11-ik percben Máncics átadásából Bódi szerzi meg a vezetést, amit a 36-ik percben Soky kettőre növel. Biró: Darázs.

O Egyenlő ellenfelek küzdelme Tricolor-győzelemmel. Tricolor—Hakoah 3:1 (2:0). A két egyenlő erejű csapat összecsapása a Hakoah kapusának jóvoltából, a Tricolor győzelmével végződött, amely azonban semmit sem von le a győzelem értékéből, mert a Tricolor valóban jól és fairan játszott. Az első

percben egy veszélytelennek látszó labdát ejt a hálóba a Hakoah kapusa, ez az eredmény Morar nevéhez fűződik, ugyancsak ő a szerzője a másik gólnak. Szünet után Sepsi fejesgóljával szépít a Hakoah, majd Botos állítja be a végeredményt. Biró: Pálffy.

O Hengereltek az atléták. AAC—Soimi 7:1 (5:1). Az első féldőben hibátlanul játszó AAC, valóságos gólzönt zudított a Soimire, amely ezuttal is nagyon gyengén játszott. Szünet után az AAC nem nagyon erőltette a góllövést, de így is két izben jutott a Soimi hálójába a labda. A gólszüretből Török (3), Pernecki (2), Horváth és Puskás vették ki a részüket, míg a Soimi egyetlen gólját Popián lőtte. Biró: Vladovits.

O Könnyen győzött a Crisana. A vidéki eredmények közül a legnagyobb érdeklődést a nagyváradi Nemzeti Bajnoki mérkőzés váltotta ki, a melyet a Crisana nyert meg a mult héten bravuros szereplő szebeni Soimival szemben. Matei (2), Muresan, Bulzan öngól, illetve Baiceanu révén születtek a gólok. — Egyéb vidéki eredmények: Temesvár: Ripensia—ZsAK (Szabadka) 7:2. Kikinda válogatott—Temesvár II. oszt. válogatott 1:0. Zsombolya: TMTE—ZsSE 2:2. Nagyváradi: Kinizsi—Egyetértés 1:1. Makkabea—PTT 1:1. Lugos: Germania—Kolping 3:1. LMTE—Ferdinand 12:0. Vulturii—Szacsádi FC 6:2.

O Gólzönnel győzött a Gloria. Gloria—II. osztály válogatott 11:1 (5:0). A Gloria fölényes játékkal Dobra (5), Aliman és Mercea 2—2. Husztig és Albu góljaival győzött. Biró: Oravetz.

O Elmaradt az Aradul közgyűlése. A városi tisztviselők sportklubjának, az Aradul-nak közgyűlése részvétlenség miatt elmaradt.

O Pontosztokodás a Gloria-pályán. Olimpia PTT—ATE 1:1 (0:0). Két egyenrangú csapat nagy küzdelme realis döntetlen eredményt hozott. Az első féldő gól nélkül telik el. szünet után Hedvig illetve Tóth rugják a gólokat. Biró: Polaretzky.

O Ifjusági bajnokság. ATE—Egyetértés 5:0. Olimpia PTT—Transilvania 2:2. Gloria CFR—Tricolor 1:0. AAC—Soimi 4:0. AMTE—Titanus 5:1. Juventus—Hakoah 4:1.

O Szövetségi díjmérkőzések. Gloria CFR—AVMSE 5:3. AAC—Hakoah 2:1. ATE—Unirea 2:2.

O Barátságos mérkőzés során a Siantul Gheorghe 3:3-ra játszott az AVMSE ellen.

Izzó hangulat és fölényes ellenzéki győzelem az AKE évi közgyűlésén

Gitta Agoston 81:5 szavazataránnyal kitörő lelkesedés közepette választották meg elnöknek

Az Aradi Korcsolyázó Egylet vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel, a tagok szokatlanul hatalmas érdeklődése közepette tartotta rendes évi közgyűlését, amelyet dr. Anghel István, volt polgármester, az AKE elnöke vezetett le. A közgyűlés izzó hangulatban folyt le, a melyen gyakran robbantak ki az ellentétek, úgy, hogy a gyűlés állandó zajban folyt le. Az elnöki megnyitó után már azonnal zajos jelenetek voltak, amikor egyik felszólaló arra kérte dr. Anghel elnököt, hogy a hivatalos nyelv mellett kisegítő nyelvként a magyart használják. Az elnök élesen tiltakozott a kérés teljesítése ellen, amire hatalmas vihar keletkezett, amely csak akkor múlt el, amikor dr. Petrutiu Áron felszólalt és kérte a felszólaló javaslatának megszavazását, a melyet azonban az elnök nem akart szavazás alá bocsájtani. Végül hosszú huzavona után elfogadták a hivatalos állomány mellett a magyar használatát, mint kisegítő nyelvet. A vihar az alapszabálymódosításoknál csak folytatódott és már itt is az ellenzék teljes egészében keresztül vitte az óhajtását. Elhatározták, hogy az egyesület címét Aradi Korcsolyázó és Tennis Egylet-re változtatják.

Az alapszabály módosítások után került sor az új tisztikar megválasztására és a hivatalos listára mindössze öt szavazat esett, míg a többi

Súlyos vereséget szenvedett az AMTE

Venus—AMTE 6:1 (3:1).

Az AMTE együttesét nem sok bizalom kísérte a bucaresti-i útjára, mert a fővárosban Románia bajnok együttesét, a *Nemzeti Bajnokság B*) csoportja listavezetőjét kapta ellenfelül. Az AMTE a várakozáson felül játszott és tisztes eredményt sikerült volna elérnie, de Szabó kapus élete legrosszabb formáját játszotta ki, úgy, hogy a hat gól közül négy a lehető legtipikusabb „potyagól” volt. A vezetést Walter révén az AMTE szerzi meg, de Szabó Valcov mintegy 40 méterről szálló könnyű labdáját a hálóba engedi, sőt ugyancsak ilyen könnyen védhető labdákkal két góllényre tesz szert a hazai együttes, ezeknek Valcov-fivérek a szerzői. Szünet után az AMTE jól tartja magát, de Szabó tehetetlen Valcov III. (2) és Dumitrescu által lött labdákkal szemben. A mérkőzést Ciureanu jól vezette.

A magyar csapat pompás játékkal és biztos fölényrel győzte le a cseheket

A magyar válogatott csapat a 18-ik magyar-cseh találkozás alkalmával fölényes játék után megérdemelt vereséget mért régi riválisára. Az első félidőben a magyar csapatok szemet-lelket gyönyörködtető játékot mutatnak és az I. félidő 22-ik percében Turay bal-lás lövésével meg is szerzik a vezetést. Szünet után 26-ik percben Cseh II. növelte a gólok számát. Teleki gólját a bíró Serényi offszeldje miatt megsemmisítette, majd az utolsó percben Barátky egy 11-est elhibázott. A cseh csapatnak és a mezőnynek legjobb embere Planicska kapus volt, aki igen súlyos vereségtől mentette meg csapatát. A magyar csapatban Szabó, Sárosi és Cseh emelkedtek ki, de az egész együttes is. A svájci Baugarten jó bíró volt.

A bíró megfosztotta a magyar csapatot a győzelemről. Csehszlovákia B.—Magyarország B. 2:1 (1:1). Prága. Az I. félidőben a magyarok felülmúlták a cseheket, de szünet után a bíró akcióba lépett és megverte a magyar csapatot. Kocsis, Klotz, illetve Toldi voltak a góllövők. Bíró a cseh Kubik volt.

O jó sportot hozott az AMTE kerékpárversenye. Az AMTE kerékpárszakosztály rendezésében folyt le az idei első kerékpárverseny házbajnokság jelleggel, amelyet szokatlanul nagyszámu közönség nézett végig. A kitűnően, nagy szakértelemmel megrendezett verseny eredményei: 40 km-es főverseny: 1. Egressy 1 óra 36 perc. 2. Szabó 1 óra 42 perc. 3. Bagi 1 óra 49.5 perc. 20 km-es kezdők-versenye: 1. Lieber 47. perc. 2. Friedmann 51 perc. 3. Lehoczky.

a két ellenzéki listán oszlott meg. Mindkettőnek listavezetője Gitta Agoston királyi főügyész, a kiváló sportember, akit a tagok lelkes élnézése közepette választották meg elnöké. A megválasztott vezetőség a következő: Elnök: Gitta Agoston, Alelnök: dr. Velcsov Géza. Igazgató: dr. Crăsnic Jenő. Ügyész: dr. Somló Armin. Titkár: Wexler Leó. Pénztáros: Székely Károly. Jegyző: Mihailoviciu Gyula. Választmány: Dr. Pascuti Sever, dr. Petrutiu Áron, Russu Illés, Filip Augustin, dr. Valeanu János, dr. Nagy László, báró Neuman Ede, Pataki József, Csobod János, dr. Stauber János, dr. Cotioiu Romulus, Butoescu Traian. Póttagok: Dr. Calo György, Fehér Lajos, Kaffka László, Cioban György. Számvizsgáló-bizottság: Dr. Kornay Félix, Ignisca Pál, Fábri János. Kluborvosok: Dr. Bologa János, dr. Botis Aurel, dr. Radó János, dr. Tesici Svetolic, dr. Uihelyi József, dr. Demeter Jenő.

Egy évszázad tükre lesz a júniusban megnyíló csikágói világkiállítás

Egy évszázad haladását és fejlődését mutatja be a június 1-én megnyíló világkiállítás, amelynek hatalmas anyaga azt bizonyítja be a világ számára, hogy az utolsó évszázad hatalmas vívmányai a tudomány és ipar együttműködéséből születtek. F. Ch. Dospil, a Norddeutscher Lloyd hajózási vállalat utazási felügyelője most tért vissza amerikai útjáról, ahol többek között Csikágóban is járt. Dospil a legbehatóbban érdeklődött a csikágói világkiállítás programja felől és rendkívül lekötötték annak gigantikus előkészületei.

A csikágói világkiállítás — mint a Norddeutscher Lloyd utazási főnöke most arról beszámol — nem a megszokott, sablonszerű világkiállítás lesz, ahol csak egyes vívmányokat mutatnak be, hanem annak szemléltetése, hogyan érkezett el az emberiség az egyes vívmányokhoz. A világkiállítás iránt érdeklődők, mindazok, akik Csikágóban kiállítási területet akarnak bérelni, vagy üzleti összeköttetést szeretnének létesíteni, forduljanak bizalommal Dospil inspektorhoz: Cime: Temesvár, IV. Str. J. C. Bratianu 10. Telefon: 2-60. A Norddeutscher Lloyd aradi fiókja: Bulev. Reg. Ferdinand 5. szám szintén bárkinek rendelkezésére áll, mindennemű megkereséseket készséggel továbbít Dospil temesvári utazási felügyelőnek.

Színház — Irodalom — Művészet

Zsákbamaczka

a visszatérő színtársulat első operettje

Egészen rendkívüli a szombaton visszatérő aradi színtársulat műsora. Az első héten máris három újdonságot nyújt. A szombat esti ünnepélyes megnyitás a „Zsákbamaczka” nagyszerű operettújdonság premierje keretében történik meg. A Zsákbamaczka Budapesten olyan sikert ért el, amire ebben a nehéz színházi világban aligha volt példa. Kétségtelen, hogy az operett a frenetikus érdeklődést meg is érdemli, mert szövegben Szilágyi László és muzsikában Eisemann Mihály, valóban nagyvonalú produkált.

Szombat estén kívül vasárnap délután és este is ez a műsordarab, sőt hétfőn is: míg kedden, szerdán Boross Elemér híres tragédiája, a „Forgószél” kerül színre. Csütörtökön új operett bemutatója lesz, a „Teve” premierje. A március 25-iki visszatérés iránt az érdeklődés már is megállapíthatóan biztosítja a társulat teljes sikerét. Jegyeket szerdától kezdődőleg a jegypénztár árusít.

Nagyiskerű teadélután rendezett a Bánáti Német Nőegylet aradi tagozata

A béli szezon túlbáladottsága ellenére, ragyogó hangulatban, a teljes siker jegyében folyt le a Banater Frauenverein aradi tagozatának vasárnap rendezett tea-délutánja. Az iparos Otthon kellemesen fűtött helyisége már a kora délutáni órákban megtelt közönséggel. Az aradi társadalmi körök vezető egyéniségei egymás után jelentek meg a tea-délutánon, amelyen képviseltették magukat a jótékony-sági és társadalmi egyesületek is. A hívőrággokkal és ibolyacsokrokkal izlésesen feldiszipített hófehér asztalok mellett, kedélyes csevegés közepette, fogyasztották a megjelentek a párolgós teát s a gazdag büffé készítményei hamarosan elfogytak.

A zsufolt terem egyik sarkában gyönyörű tombola-asztal csábította játékra a jelenlevőket: husz, különböző nemzeti ruhába öltöztetett, művészi kiállítású baba, kézimunkák, diványpárnák és egyéb értékes tombolatárgyak vándoroltak a szerencsés nyerőkhöz egymás után. A vendégek fogadásánál, büffénél és tombolánál a Német Nőegylet tagjai felejtettek ki aktivitást: míg a tea és sütemények felszolgálásánál a nőegylet leánytagozata gondoskodott a közönség kényelméről, zavartalan szórakozásáról. A kitűnően sikerült tea-délután rendezésében a következő hölgyek szereztek érdemeket: Mosoiu Viktorné elnök, özvegy Winkler Rudolfiné alelnök, Erdélyi Ferencné, Barthmess Viktorné, Franke Frigyesné, Gutsching Ferencné, Stamp Frigyesné, Eisele Jánosné, dr. Krepil Hansné, Bittó Miklósné, Kirsch Hermanné, Hiller Mihályné, dr. Wolff Róbertné, Hausler Alajosné, Leykom Lipótné, Schiffmann Brunóné, Eck Jánosné, Segítségükre voltak a leánytagozat bájos tagjai: Angela Mayr elnök, vezetése alatt Mizza és Trude von Winkler, Anny Hunyar, Mädy és Lizzl Lorenz, Dora Mayr, Elza Hiller, Gizi Hausler, Folgert Boriska, Haas Erzsébet és Márta, Leykom Dora, Kreps Ilonka, Hehs Boriska, Köteles Erzsébet, Liszka Paula, Nickels Boriska, Dürrbeck Erzsébet, A temesvári és lugosi leánytagozatok is képviseltették magukat, Beller Olga és Annbänder Edith személyében. A színpadon helyet foglalt jazz-zenekar mellett, a késő éjjeli órákig folyt a tánc és a tea-délután a legkitűnőbb hangulatban ért véget.

* A budapesti színházak heti műsora: Vig-színház, Szerda, péntek, szombat este: Ritz, 1919. Kedd, csütörtök, vasárnap este: A pénz nem minden. Szombat délután: Gyermekelőadás. Vasárnap délután: Naplemente előtt. — Magyar Színház, Kedd, szerda, csütörtök, vasárnap este (huszonötödészőr): Rulett, Péntek: Pintyőke (előszőr). Szombat: Pintyőke. Vasárnap délután: Éjfél-től hajnalig. — Belvárosi Színház, Szerda, péntek, vasárnap este: Házassággal kezdődik. Kedd, szombat délután: Rendkívüli kiadás. Csütörtök, szombat este (százhuszonötödészőr), vasárnap d. u.: Irja hadnagy. — Kamaraszínház, Egész héten minden este, szombat és vasárnap délután: Bolondóra. — Király Színház, Egész héten minden este és vasárnap délután: Kadétszerlem. — Pesti Színház, Egész héten minden este, szombat és vasárnap délután: Zsákbamaczka. — Andrássy-úti Színház, Egész héten minden este: Tisztelet a kivételnek, stb. — Terézkerületi Színpad, Egész héten minden este: Tempó, szerelem! stb. — Labriola Színház-Varieté, Egész héten minden este: Ray Ventura, stb. — Royal Orfeum, Egész héten minden este: Varieté-műsor. — Steinhardt Színpad, Egész héten minden este: Rott, Steinhardt, Farsangi műsor. — Komédia Orfeum, Egész héten minden este: Bohózatok, Salamon Béla, stb. — Bethlen-téri Színpad, Egész héten minden este: Timosa, a cár katonája. — Feld Matyikabaré, Egész héten minden este: Kabaréműsor.

PILISINÉ

kozmetikai szalonját
a Verbos-házba, a Minorita templommal szemben

helyezte át.

Modern szépségápolás, mindenféle műszépséghibák szakszerű eltüntetése. — WEINFELD SANDORNE közreműködésével.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A kartell-törvény megállapítja az árakat és megszüntethet néhány kartellt

Az Aradi Közlöny megírta, hogy kartell-törvény készül, amely szabályozza az árakat és ellensúlyozza az árdrágító törekvéseket. A kormányhoz közelálló Argus most azt jelenti, hogy a törvény már elkészült, amely sokkal szigorubb, mint ahogyan kezdetben tervezték. Lugojeanu kereskedelmi miniszter igen nagy apparátust szervez a kartellek ellen és tanulmányoztatja az azokba tömörült gyárak nyersanyagának árát, a munkabérekét és az előállítási költségeket. Ezek alapján kiürkészik a cikkek előállítás költségeit és a törvényben szereplő legfelsőbb speciális tanács megállapítja a közfogyasztás számára az árakat.

Szükség esetén egyes kartelleket fel is oszthatnak.

A törvény hatálya alá tartoznak a gyárak és nagyobb kereskedelmi vállalatok közötti összes megegyezések, kollektív megállapodások, amelyek a termelésre és az áru elosztására vonatkoznak. Az ezekre vonatkozó adatokat a kartellek írásban kötelesek benyújtani a legfelsőbb miniszteri szaktanácsnak. A törvény azokat a gyárakat érinti, amelyek monopolhelyzetet teremtettek maguknak, tehát egyik kartellhez sem tartoznak.

Kedvező kilátások között folynak a román-magyar kereskedelmi és clearing-tárgyalások

Jelentettük, hogy e hó 15-én Budapesten megkezdődtek a román-magyar kereskedelmi tárgyalások. A két első nap a bizottságok kicserélték kormányaiknak a kereskedelmi szerződésre és a clearing megállapodásra vonatkozó álláspontját. Ezután a két bizottság külön tárgyalta le az előtűnik lévő anyagot. Pénteken még nehézségek merültek fel a két delegáció között, de szombaton a differenciák elsimultak és több mint valószínű, hogy a függő kérdéseket most véglegesen rendezik, mert mindkét félén megvan erre a hajlandóság. Magyar részről rámutattak arra, hogy az elmúlt évben Romániából Magyarországra 41 millió pengő értékű árut, 1931-ben pedig ennél 33 százalékkal többet vittek. Magyarországból Romániába a múlt esztendőben 11 millió 241 ezer pengő, 1931-ben pedig ennél 45 százalékkal többet hoztak Romániába, tehát a két ország között az árucserre csökkenést mutat. A román-magyar faüzlet még néhány évvel ezelőtt egymilliárd lejt forgalmazott, de az utóbbi időben ez 50 százalékkal csökkent. Az a veszély fenyeget, hogy a most kötendő kereskedelmi tárgyalások eredményeképpen a román fabevitel 15 millió pengőre redukálódna, a benzín, petróleum és kátrányolaj szállítása pedig hétmillió pengőre. E tételeknek 1:1 arányban történő kompenzálására felemelnék a magyar villamoscikkék, gépek, vasárúk Romániába való behozatalát. A tárgyalások befejezése elé mindkét fél bizakodással tekint.

A magánalkalmazottak fizetésének csak egyharmada vonható le a globális adóra. Az Aradi Közlönyből értesültek az érdekeltek arról, hogy a pénzügyminiszter rendelete értelmében e hó 31-ig az összes globális adóháttralékokat be kell fizetni s a magánalkalmazottak globális adóháttralékáért a miniszterium a munkaadót teszi felelőssé. Kérdést intéztünk a pénzügyigazgatósághoz aziránt, hogy az alkalmazottak fizetéséből az egész globális adóháttralék vonható-e le és azt a felvilágosítást kaptuk, hogy a miniszteri rendelet értelmében a fizetéseknek csak egyharmadát szabad globális adóra levonni, tehát az egész havi fizetés nem tartható vissza.

Leszállították a tojás kiviteli vámját. A hivatalos lap közli, hogy e hó 15-től kezdve darabonként 5 banira szállították le a tojás kiviteli vámját. Ezt a leszállítást azonban csak a központi Export Import Szövetkezet részére kedvezményképpen adta a minisztertanács, azonban a kiviteli cégek ezután is a már régebben megállapított vámot fizetik.

Emelkedett a Nemzeti Bank aranytartalmak. Ma jelent meg a Banca Nationala március 11-én lezárt legújabb kimutatása, amely a pénzforgalomnak némi emelkedését tartalmazza a március 4-i álladékkal szemben. E hó 4-én 9 milliárd 597 millió lej értékű arany volt, amely e hó 11-ig 9 milliárd 604 millió lejre emelkedett. Március 4-én 21 milliárd 87 millió lej értékű bankjegy volt, amely egy hét múlva 84 millió lejre emelkedett.

Hat hónappal meghosszabbítják a konverziós és moratóriumos törvényeket

Részletesen írtunk arról a törvénytervezetről, amelyet Popovici igazságügyminiszter készített az adósok és hitelezők közötti viszony rendezéséről. Bucurestiből most azt közlik, hogy ez a tervezet nem végleges és most új törvényjavaslaton dolgoznak. Bevárják a Semmitűszék e hó 23-i döntését, amely ki fogja mondani, hogy a jogszerinti konverzió érvényben maradhat-e és nem ütközik-e az is az alkotmányba. Ha a Semmitűszék a jogszerinti konverzió ellen dönt, akkor ennél is éppúgy kell rendezni a tartozásokat, mint a husz holdon felüli birtokoknál. Az új törvénytervezet kategorikusan ki fogja mondani, hogy csak olyanokra vonatkozik, akiknek nincs ingatlanuk. Ugyancsak a fővárosból jelentik, hogy a Semmitűszék tárgyalása és a törvényelőkészítés miatt valószínűleg hat hónappal meghosszabbítják a jelenlegi konverziós és moratóriumos törvények érvényét.

A Niederösterreichische Eskomptgesellschaft inzulvenciája

A bukás megrendítette az osztrák pénzügyi piacot

Bécsből jelentik: Bécsben szombaton óriási izgalmat keltett az a hír, hogy a Niederösterreichische Eskomptgesellschaft, amely jelenleg az osztrák köztársaság legtekitélyesebb pénzintézetének tekinthető, a legsúlyosabb helyzetbe került. Az osztrák pénzügyi körök a Creditanstalt bukása óta nem tekintettek ilyen izgalommal a fejlemények elé és komoly következményektől tartanak, ha nem sikerül a veszélyt a pénzintézet felől elhárítani.

A banknak szombaton Bécs városával szemben több millió schillinges váltókötelezettségnek kellett volna eleget tennie, azonban ennek nem tudott megfelelni. A pénzintézet nehézségei miatt az esti órákban minisztertanácsot hívtak össze, amelynek eredményét eddig még nem közölték a nyilvánossággal. Annyi bizonyos, hogy a kormány maga is mindent elkövet, hogy a bankot kiségiuse jelenlegi kellemetlen helyzetéből, mert az intézet bukása nagy pénzügyi megrázkódtatást jelentene. Éppen ezért, Bécsben valószínűnek tartják, hogy a kormány olyan megoldási módot talál, amelynek segítségével ma reggel a bank pénztárait mégis kinyithatják.

A cukrát bevonják a szeszmonopólium új törvényjavaslatába. Szeszipari körökből értesülünk, hogy a kormány elkészítette a szeszmonopólium módosítására vonatkozó törvényjavaslatát, amely nem tartalmaz lényeges változásokat. Kiköti, hogy az állam maga határozza meg az új cukkamennyiséget, amennyit a kereskedelmi forgalom számára a szeszmonopóliumtól átvesz.

Egy évvel meghosszabbították az iparpártolási törvényt. Bucurestiből jelentik, hogy a kormány az iparpártolási törvényt 1934. április 1-ig változatlanul érvényben hagyja és az erről szóló törvény már elkészült.



„OLLA“
prophylaktikus készítmény. Ne kockáztassa egészségét súlyos utazatokkal, utasítsa ezeket vissza és követeljen kímoldottan OLLA-t eredeti csomagolásban!

Aradra akar települni egy csehországi gyáros..!

Azt írja a kamarának, hogy a cseh gyárakat tönkretette az osztrák békeszerződés

Érdekes levelet kapott ma az aradi Kereskedelmi és Iparkamara a régi csehországi Asch városban lakó egyik régi keztyűgyárostól, aki több romániai kamarához is olyan kéréssel fordult, hogy ajánljának neki megfelelő tőkével és szakképzettséggel bíró romániai iparost, akivel hatalmas méretű keztyűgyárat alapíthatna és akkor ő Csehszlovákiából ideköltözne. Az itteni gazdasági viszonyok felől teljesen tájékozatlannak látszó aschi keztyűkészítő levelében elpanaszolta, hogy azért akar Csehszlovákiából, az ipar hazájából, hozzánk jönni, mert odaát a gyárosok már nem bírnak megélni. Rámutatott arra, hogy amíg Csehszlovákia az osztrák-magyar monarchiához tartozott, amelynek 52 millió lakója volt, addig az ottani gyárak virágzóan működtek, mert óriási volt a belföldi fogyasztás, de a jelenlegi Csehszlovákiának csak tizenhárom és fél millió lakosa van és ennek a kis országnak a békekötés alapján a volt osztrák-magyar monarchia iparának nyolcvan százaléka jutott. Ez a hatalmas gyáripár olyan sokat produkál, hogy a csekély lélekszámú Csehszlovákia képtelen azt elfogyasztani. Mivel Csehszlovákia a környező államokba nem szállíthat a különböző korlátozások miatt, azért ő el akarja hagyni régi hazáját és Romániában szeretne új egzisztenciát teremteni magának.

NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Végh István mint mélyen sujtott férfi és gyermekei: Magdolna, István és Ida a nagy csapástól megtörve, de a Mindenható szentséges akaratában megnyugodva, úgy a maguk, valamint számos rokon, ismerős és jóbarátok nevében a nagy fájdalomtól megtört szívvel tudatják a felejthetetlen jó hitves, édesanya, testvér, sógor, rokon és jóismerős

Végh Istvánné

szül. KÁLLAY RÓZA

folyó évi március hó 19-én, életének 48-ik és boldog házasságának 20-ik évében, hosszas szenvedés után a Mindenható bölcs rendelkezéséhez képest törvényt gyászos elhunyt.

Az Istenben boldogultnak földi maradványai folyó hó 21-én, délután 5 órakor fognak a Str. Ghiba Birta No. 26. (Varjassy József-u.) gyászházban a róm. kath. egyház szertartásai szerint a helybeli felső temetőben örök nyugalomra helyeztetni.

Az engesztelő gyászmise áldozat az elhunytak lelki üdvéért március hó 23-án, délelőtt 10 órakor fog a főtiszt. Minorita-atyák szentgyházában az ezek Urának bemutatni.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1933. március hó 19-én.

Mikló Istvánné férjével, édesanya. Csizmadia Sándorné szül. Kállay Mária, Maly Lajosné szül. Kállay Ida, Kállay Gyula, testvérei. Kállay Gyuláné, Végh Julianna, Csizmadia Sándor, Maly Lajos, sógorok és sógorok. Özy Muzslay Gézané és családja, Hoits Mihály és neje szül. Muzslay Gizella, Muzslay Imre és családja, Muzslay József és neje, nagynénjei, Ugyazintén a nagyszámú rokonság és jóismerősök nevében is.

„PIETATEA“ intreprindere de pompe funebre, Arad, Strada Eminescu 30.

NATIONAL 6 hengeres 1 és fél tonnás teherautót 125.000 lejért Kálmán A. Kereskedelmi és Ipari R.-T. Arad rakt. ról szállít:

KÖNYVEK

Stefan Zweig: „Marie Antoinette“. Mária Terézia leánya 15 esztendősen kerül Franciaország trónörököse, majd királya XVI. Lajos mellé. Kedves, könnyed, de felületlen és felelőtlen lényé egy kiváltója a francia forradalomnak. Féltelesen mulatozások, kinos botrányok, esztelen pazarlások és rossz tanácsadók a mérföldkövei a guillotine felé vezető utnak. Stefan Zweig új adások birtokában, új pszichológiai szempontból világítja meg ezt a kalandos életet. Magyar nyelven, elsőrangú fordításban mindiárt az eredeti után jelent meg a Pantheon kiadásában. Két hatalmas kötet 560 oldal. Füzve 192 lej, vászonkötésben egybekötve 240 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs: Lepagenál, Kolozsvár.

Mécs László erdélyi utján mindenütt hatalmas sikert aratott. A nagyszerű költő verseskötetei: „Hainali harangszó“ füzve 132 lej, vászonkötésben 180 „Üveglegenda“ füzve 120, kötve 180 lej. Legújabb verseskötete: „Legyen világosság“ most fog megjelenni. Füzve 108, kötve 163 lej. Kapható mindenütt és Lepagenál: Kolozsvár, Postán utánvétellel portómentesen.

Gellér Gyula: „Séták a föld körül“. 403 oldal. Ára füzve 150 lej, kötve 198 lej. A regény hőse Sylvius francia mérnök, illetve az egész mai társadalmi berendezkedés. Sylvius mérnök három sétáján, a költővel, a marxista egyetemi tanárral és végül a kapitalista gyárossal végiggondolja a mai élet összekuszált problémáit és igyekszik rendet teremteni közöttük. A „Séták a föld körül“ mindenki számára íródott, akit legtávolabbról is érintenek a mai társadalmi kérdések. Az író igyekezett ezt a nehéz és mélyre menő problémát mindenki számára élvezhetővé tenni és ez a törekvése teljes mértékben sikerült is. A Párisban élő fiatal magyar szociológus író munkája a magyar kiadással egyidejűleg jelenik meg francia, angol és német nyelven is. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál: Kolozsvár.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, MÁRCIUS 21.

Bucuresti, 13: Gramofon. 14 Gramofon. 18: Mocoli-zene. Könyv és román zene. 19.25: Mocoli-zene. 20.40: Gramofon. 21: Ghibus V. énekesnő dalestje. 21.20: Rádiózenekar. — **Budapest I. 10.15:** Az 1. honvédegyezred zenekara. 1: Déli harangszó. 1.05: Gröber Sári énekel és Székely Julia zongorázik. 5: „Dárius serege elindul“. Lovik Károly előadása. 6: Balett-részletek. 7: Francia nyelvoktatás. 7.30: Magyar Tamás hegedül, zongorán kísér Polgár Tibor. 8: „A szórakozottság“. Dr. Tóvölgyi Elemér előadása. 8.30: Bura Károly és cigányzenekara. 9.15: A rádió külügyi negyedórása. 9.30: „Caruso“. Hangjáték. — Utána kb. 11.20: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek, majd Biró Sári zongorázik. Utána kb. 12.20: Jávor-jazz a Bellevue-szállóból. Varsányi Rudolf énekszámával. — **Bécs, 12.30:** Szórakoztató zene. 13.40: Gramofon. 14.10: Gramofon. 16.20: Karolus barionékes hangversenye. 17.15: Barkácsolás. 18: Szórakoztató zene. 20.40: Népies zene. 22.30: Mistinguette revü közvetítése a Ronacher Színházból. 23.45: Szórakoztató zene. — **Belgrád: 12:** Rádiózenekar. 13.05: Gramofon. 13.35: Cigányzene. 16: Gramofon. 16.30: Népdalok. 17: Rádiózenekar. 20.30: Gramofon. — **Heilsberg, 7.35:** Reggeli hangverseny. 12.30: Rádiózenekar. 14.05: Gramofon. 17: Fuvószene. 21: Tavasz címen dalok és versek. 21.25: Versek, dalok, jelenetek a szerelemről. — **Kassa, 12.30:** Gramofon. 13.30: Slavia-zenekar hangversenye. 14.35: Gramofon. 17.10: Rádiózenekar. 18.30: Falusi zene. 19.30: Gramofon. 21.35: A cseh légionárius zeneszerzők műveiből. — **Milano, 14:** Rádiózenekar 14.30: Gramofon. 18.30: Táncczene. 20: Gramofon. 22: Muszorgszkij: Kovácsnics című háromfelvonásos operája a Scalából. — **Prága, 7.15:** Reggeli ébresztő. 11.45 és 12: Gramofon. 13.10: Gramofon. 14.40: Gramofon. 16.30: Dalok. 18.50: Gramofon. 21.10: Zongoraverseny. 22.35: Kamarazene. — **Róma, 21.15:** Gramofon. 21.45: Vegyes hangverseny. 23: Részletek Puccini Angelica nővéréből. Szoprán: Malatesta, mezzoszoprán: Janchi. — **Svájci Aleman adó, 16.30:** Kis rádiózenekar. 17: Gramofon. 18: Kreiser-lemezek.

20.15: Svájci kamarazene. 21.30: Rádiózenekar. 21.50: Boccherini: Vonósnégyes. 22.45: Rádiózenekar. — **Varsó, 13.10:** Gramofon. 16.50: Gramofon. 18: Szimfonikus hangverseny. 19.20: Könyvtárszene. 21: Eszt dalok. 21.25: Népszerű hangverseny. Utána: Táncczene.

SZERDA, MÁRCIUS 22.

Bucuresti, 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Rádiózenekar. 19.25: Rádiózenekar. 20.40: Gramofon. 21: Vasileu Maxim dalestje. 21.20: Delavrancea Cella zongorajátéka. 22.05: Theodorescu hegedűművész játéka. 22.35: Táncczene. — **Budapest I. 10.15:** Virány László szalonzenekara. 1: Déli harangszó. 1.05: Házikvintett. 4.30: A rádió diákkörháza. 5: „A tribun utja“. 6: Balázs-jazz. 6.50: Olasz nyelvoktatás. 7.20: Odeon gramofonlemezek. 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése. „Denevér“. Operett 3 felvonásban. Zenéjét szerelte: Strauss János. Majd: Csorba Gyula és cigányzenekara a Britannia-szállóból. — **Bécs, 12.30:** Szórakoztató zene. 13.40: Gramofon. 14.10: Gramofon. 16.20: Dalok. 18: Szórakoztató zene. 21: Tarka est. 22.35: Zenei költemények. 23: Szórakoztató zene. — **Belgrád, 12:** Gramofon. 12.20: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 16: Gramofon. 16.30: Tambura-négyes. 17: Gramofon. 17.30: Népdalok. 20.45: Rádiózenekar. 21.45: Hangjáték. 22.15: Novák: Ötös. — **Heilsberg, 7.35:** Gramofon. 12.30: Rádiózenekar. 14.05: Gramofon. 17.30: Rádiózenekar. 22: Zenekari verseny. 23.40: Táncczene Berlinből. — **Kassa, 12.30:** Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 17.10: Rádiózenekar. — **Leipzig, 7.35:** Hangverseny. 13: Hangverseny. 14.15: Gramofon. 20.15: Karének. 21.15: Muskétások címen vidám katonaműsor. 23.30: Szimfonikus hangverseny. — **Milano, 17.30:** Rádiózenekar. 18: Szólísták. 20: Gramofon. 20.30: Gramofon. 20.35: Kávéházi zene. Utána: Táncczene. — **Mor. Ostrava, 11.10:** Rádiózenekar. 12: Gramofon. 19.10: Gramofon. 19.25: Csellóverseny zongorakísérettel. **Róma, 13:** Könyvtárszene. 18.30: Kamarazene. 20.10: Gramofon. 21: Gramofon. 21.45: Közvetítés valamennyi színházból. — **Svájci Aleman adó, 16.30:** Kis rádiózenekar. 18: Gramofon. 20.45: Svájci zeneművek. 22.30: Táncczene. — **Varsó, 13.10:** Gramofon. 17: Gramofon. 18: Paderewski zongorázik és Elman hegedül. gramofon. 19.25: Könyvtárszene. 21: A tavaszról szóló zeneművek.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját tavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést, amely eredeti alakjában nem közölhető, módosíttassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

100.000 Lej övadákkal, vezetői, pénztárnoki, üzemi, nagyobb vállalatnál raktárnoki állást vállalnék. Megszere. éseket „Megbizató“ jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 991

MEGBIZHATO. Készítéshez értő középkorú nő, háztartásnő, házmesteri vagy minden állást keres azonnali belépésre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 998

Biztos gondnérkült

megélhetést találnak előkelő beltölti vállalatnál nők és férfiak. Egyedüli kellék agilitás és szorgalom. Írásbeli ajánlatok eddigi foglalkozás, kor és pontos címmel „Szorgalmas 5001“ jelige alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek. 1000

LAKÁS.

MODERN 3 szobás lakás és ugyanott Azugai sörcsarnok és étterem május 1-től kiadó. Bul. Reg. Ferdinand 50. 968

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBAS, konyhás lakás főterem kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

KIADO

3 szobás modern lakás parkirozott udvarban május 1-re
2 szobás, parkolás uccai garzon lakás lépcsőházi bejárattal azonnali vagy május 1-re.
Strada Eminescu 10. 896

Ruhák, kabátok festése és vegytisztítása új gépekkel a legmodernebb eljárás szerint a leggyorsabban
Hoszpodár-nál Arad, Str. Troleuseu (volt Teleki-ucca) 13.

HUNGARIA

Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!
Táviratcím: „HUNGARIOTEL“.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KÜLÖNBÖZŐ berendezési tárgyak minden elfogadható áron eladók. Strada Closoa 14., földszint. 908

ELKÖLTÖZÉS MIATT hálószoba, ebédlő és mladennemű házi ingóságok olcsón eladó. Cim a kiadóhivatalban.

EGY elsőrendű gyártmányú pianinó eladó. Cim a kiadóhivatalban.

UNDERWOOD ÍRÓGÉP. Biedermayer kredenc. komplett uriszoba. háló. ebédlő. szalon. konyha berendezése. zongorák. fotelok. faragott garnitúrák. fall vitrinek. komód. ággyterítők. stercők. perzsaszőnyegek. perzsakabát. férfiruha, ezüst és porcellán dísz tárgyak. utazó bundák. festmények. porszívó gép stb. eladók **SALGONE** bizományosi üzlete. Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca.) euren palata. 1000

FOTEL (nappal), éjjel ágy egész modern, nagyon olcsón, sürgősen eladó. Comisio biz. üzlet Dacla kávéház mellett.

MACULATURA-papír 5 kg-os csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 800

Eredeti amerikai IROGEPAL-KATRÉSZEKET szerelnék szakiskolások, képzett **MECHANIKUSOK** által.

S Z E G F Ű, a főpostával szemben. Telefon 111. Az ország legmodernebbül berendezett rögzítőjavítóműhelye.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnala kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

HALÓSZOBÁK új és használt állapotban 8500 lejtől. Ebédlők, modern uriszobák 7800 (új), Schöberl, Iróasztal 850, Singer varrógépek 900, Előszobafal 850, Garderószekrények, Konyhabutorok 850, Garnitúrák 1000. Ezüstöt, aranyat, briliánt, szőnyegeket keresünk sürgősen készpénzért.

ZÁLOGTÁRGYAKRA a legmagasabb cszszégeket csak az általunk képviselt temesvári Városi zálogház folyósítja. Az évi kamat csak 18 százalékos, az eddigi 24 százalékos helyett. Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállaltunk. Ne fizessen sohol többet 18 százaléknál.

„COMISIO“ biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. (Dacia mellett)

HIRDESSEN

a 49 éve fennálló

„Aradi Közlöny“-hivatal